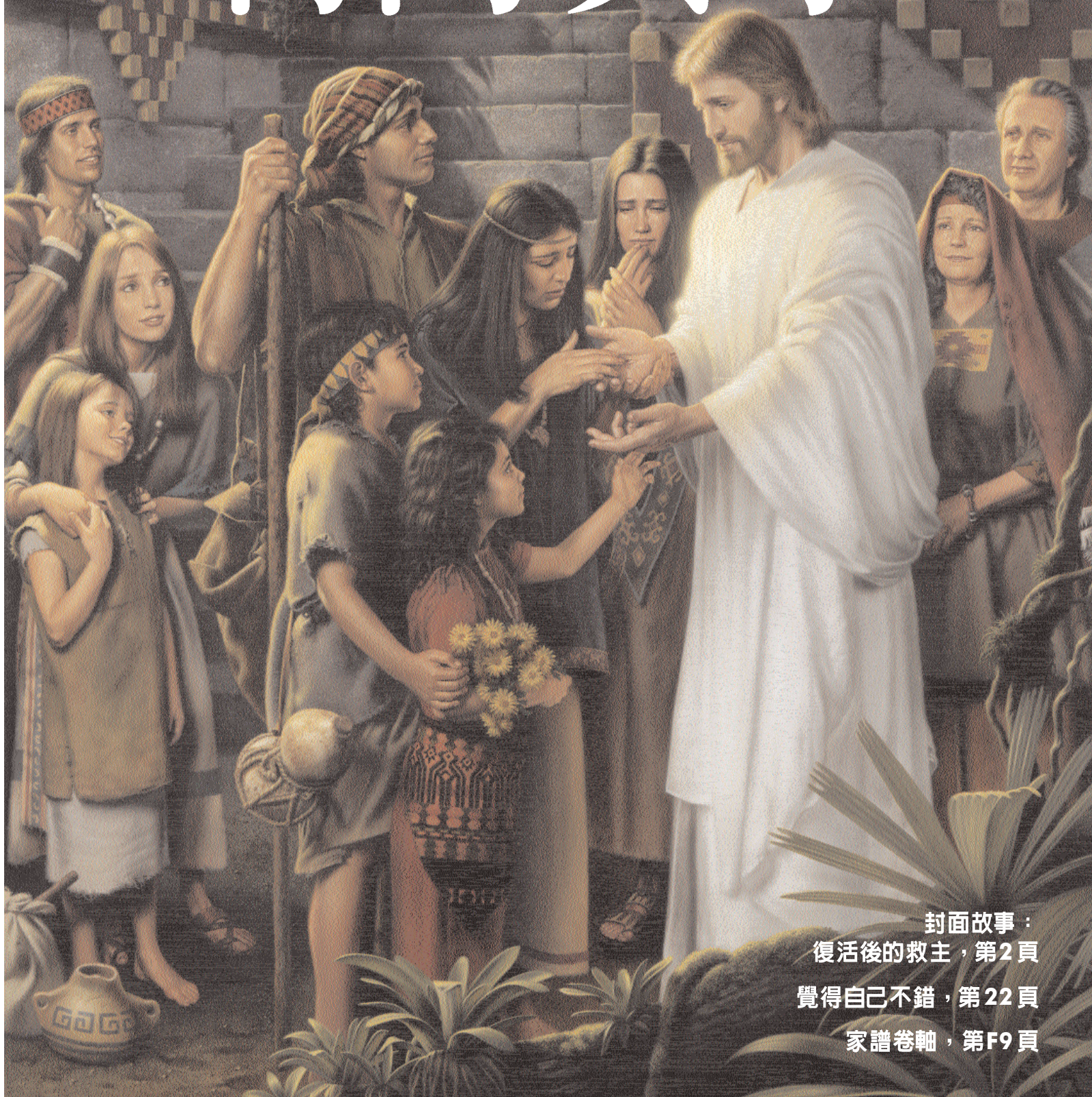


利阿賀拿



封面故事：
復活後的救主，第2頁
覺得自己不錯，第22頁
家譜卷軸，第F9頁

利阿賀拿



封面

前：基督在滿地窩，杜威賽門繪，教會教育機構惠予提供。後：基督在西半球顯現，傅利波安諾德繪。



朋友封面

拼布，川崎秀娜製。

特稿

- 2 總會會長團信息：我們信仰的象徵 興格萊戈登會長
- 8 基督的光 潘培道會長
- 25 探訪教導信息：因聖職與聖職權鑰之復興而歡欣
- 30 發揮效力的長老定額組 米勒戴爾長老
- 34 鞏固家庭：生養眾多，遍滿地面
- 36 後期聖徒的心聲
 - 回家 狄寧萊蒂
 - 我不聽 賀茲迪瑞
 - 信心築成的房屋 席瓦何西
- 40 平衡的生活 塔普布藍特
- 48 讀者來函

青年園地

- 7 海報：如今得著希望
- 15 向斯密約瑟學習
- 18 復興：真理復臨 巴勒山娜
- 22 答問篇：我該如何獲得自信，讓自己覺得好過一點？
- 26 斐濟的男女青年努力不懈 奧申亞當
- 44 小分會裡的穩固根基 簡森潔妮安
- 47 你知道嗎？

朋友：兒童園地

- F2 來傾聽先知的聲音：保惠師 傅士德雅各會長
- F4 分享時間：我的家庭能永遠在一起 李芙瑪格莉特
- F6 麥基奧大衛會長的小故事：年輕的使徒
- F8 特別見證人：認識司考德李察長老
- F9 家譜卷軸 蕭瑪格莉特
- F10 新朋友：斐濟塔弗尼島的費雪羅娜和李蘇瑪仙娜卡史耐德瑪格莉特
- F13 歌曲：祂死亡讓我能復活 安德生薩瑪與紐威喬林
- F14 玫瑰花園 韋恩派特
- F16 聖殿卡



見「聖殿卡」，第F16頁



見「小分會裡的穩固根基」，第44頁

2005年4月
利阿賀拿25984 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。
總會會長團：與格萊戈登、孟孫多馬、傅士德雅各
十二使徒定額組：潘培道、貝利多馬、納爾遜羅素、鄒克司達林、培勒羅素、胡適令約瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、賀倫傑佛瑞、艾寧亨利、鄒希輝迪特、貝納大衛

編輯：簡森傑伊
顧問：布勞孟特、柯爾威廉
總監：費雪文術

策劃編輯：卡夫維克
圖案編輯：洛伯亞倫
雜誌總編：羅尼李察
主編：賈納馬文

編輯人員：歐妮克蕾特、培瑞特蘇珊、布勒莎娜、卡爾萊恩、古柏琳達、高恩特藍尼、葛林伍珍妮佛、強生法爾、卡新頓凱莉、李維特馬文、奧雷克莎莉、奧申亞當、保勒萊蒂、波森薇薇安、席爾丹、泰來利百加、泰瑞羅傑、多馬珍妮、凡希柏格保羅、霍德萊莉、韋伯金柏莉、韋克莫妮卡

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術編輯：坎本史考特

出版經理：彼德斯珍安

設計及出版人員：艾倫博瑞特凱莉、布朗豪德、柴德多馬、柯丁森雷金納德、豪德凱羅琳、柯比丹妮雅、彼德森泰德、皮克頓藍道、陶德柯莉、瓦納克勞迪雅

行銷經理：希勒賴理

印刷主任：塞威克查格

發行主任：柯丁森克羅斯

美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文利阿賀拿

利阿賀拿編輯委員會：

翻譯主任：蔡琳

出版助理：黃維秀

地方新聞編輯：簡介方、劉文強、林建新、趙靜詩

發行者：耶穌基督後期聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至Liahona, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA; 或以電子郵件寄至 cur-liahona-imag@ldschurch.org.

利阿賀拿(出自摩門經,其意為「羅盤」或「導向器」)以下列語言發行:阿爾巴尼亞文、阿爾哈拉文、亞美尼亞文(東)、保加利亞文、宿霧文、中文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、海地文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、柬埔寨文、克羅埃西亞文、坦米爾文、特魯谷文及越南文(發行次數依語言之不同而有別)。

Intellectual Reserve, Inc. © 2005 版權所有

美國印行

利阿賀拿雜誌的文與圖可複印供教會及家庭作為輔助資料或於非商業用途時使用。圖片說明處若載有限制字樣,則不得復印。若有問題請洽: Intellectual Property Office, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, USA; 電話: 1-801-240-3959; 電子信箱: cor-intellectualproperty@ldschurch.org.

您可透過網際網路閱讀多種語言版本之利阿賀拿,請至網站 www.lds.org 點選,英文請點選 Gospel Library, 其他語言請點選世界地圖

For Readers in the United States and Canada:

April 2005 LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$15.50, plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah, and at additional mailing offices. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canadian Post Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

• 如有破損、缺頁,請寄回更換 •

地址: 10642 台北市大安區金華街183巷5號B1。

電話: (02) 2192-4974

如何使用利阿賀拿

家人家庭晚會 建議



「基督的光」,第8頁:
一起研讀本文時,請家人列出聖靈與基督的光有哪些差異。

「斐濟的男女青年努力不懈」,第26頁:教會提供哪些事物幫助教友更加自給自足?這對男女青年而言為何特別是一項祝福?對家人來說,一起共事為何是一種祝福?家人可以一起做哪些事,就像文章中說的那樣?

「平衡的生活」,第40頁:請家人練一種安全的平衡活動,例如,把書放在頭頂上,或是用一根手指頂著旋轉中的球。討論平衡這個詞的意義;如果物品太過於傾向一邊,會怎麼樣?生活失去平衡會怎麼樣?運用本文討論如何在生活中找到平衡點。

「小分會裡的穩固根基」,第44頁:示範要折斷一小根棍子很容易,要折斷綁成一捆的棍子就很難。討論這個道理如何就像本文中男女青年的經驗一樣。分享本文中的一些故事,說明你們的家庭可以如何獲得鞏固。

「保惠師」,第F2頁:把一個家人用毯子裹起來,說明毯子就像聖靈一樣。利用本文來說明傅士德雅各會長教導聖靈會與我們同在之事。請家人分享聖靈安慰他們的例子。

「玫瑰花園」,第F14頁:向家人讀出本文,請他們仔細聆聽為何麥克覺得很傷心,什麼事讓他覺得舒服一點?見證家人的關係可以超越死亡,延續下去。

本期主題

F=朋友	家庭教導, 6, 36
友誼, 30, 44, F10	家譜, F9
平衡, 40	逆境, 36, 44
自我價值, 22	基督的光, 8
自信, 22	婚姻, 34
見證, 2	探訪教導, 25, 36
事工, 26, 36, F14	復活, 2, F13, F14
使活躍, 30, 36	復活節, 2, 7
使徒, F6, F8	復興, 15, 18, 25
兒女, 34	斯密約瑟, 15, 18, 44
兒童會, F4	傳道事工, 36, 44
服務, 26, 30, 36, 47, F6	聖殿, 18, 36, F16
服從, 47, F4	聖職, 25, 30
長老定額組, 30	聖靈, 8, 36, F2
信心, 2, 36, F10	榜樣, 36, 47
耶穌基督, 2, 7, 8, 40, F13	福利, 26
貞潔, 34	領導, 30, 47
家人家庭晚會, 1	墮胎, 34
家庭, 34, F4, F10	優先順序, 40
	歸信, 36, 44
	贖罪, 2, 7, 40, F13



我們信仰的象徵

興格萊戈登會長

幾年前亞利桑那州美沙聖殿整修之後，別的宗教的牧師受邀在開放日期間的第一天入內參觀。數百人接受邀請前來，我對他們說，我們樂於回答他們的每一個問題，其中有個基督新教的牧師提出了一個這樣的問題。

他說：「這棟建築的裡裡外外我都參觀過了，這座聖殿的外牆掛著耶穌基督的名字，但是我到處都看不到任何象徵基督教的十字架。你們在別處的建築我也注意過，也沒有十字架。既然你們說你們相信耶穌基督，為什麼會這樣呢？」

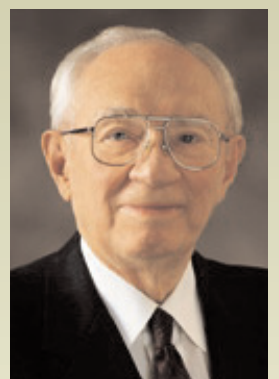
我回答：「我不想冒犯任何基督徒朋友，他們將十字架置於大教堂的尖塔，或是小禮拜堂的祭壇，他們穿的袍子上面有十字架，書上和各類文宣品也都有。但對我們來說，十字架象徵垂死的基督，但我們的信息宣揚的是活著的基督。」

他接著又問：「如果你們不掛十字架，貴宗教的象徵物是什麼？」

我回答，我們人民的生活就是我們信仰的最佳寫照，因此，說得確切點，那就是我們信仰崇拜的象徵。

但願他不會覺得我的回答很傲慢，或是自以為義。乍看之下，我們不使用十字架似乎跟我們所宣稱的，即耶穌基督是我們信仰的中心人物，好像有所矛盾。本教會的正式名稱是耶穌基督後期聖徒教會。我們崇拜祂為主、救主。聖經是我們的經文，我們相信舊約時代預言彌賽亞來臨的眾先知，都是在神的啓示下說出預言的。我們因馬太、馬可、路加以及約翰敘述的事而歡欣，他們提到了有關神子——父在肉身中的獨生子的出生、傳道、死亡與復活。就像古代的保羅所說的，我們「不以〔耶穌基督的〕福音為恥；這福音本是神的大能」（羅馬書1：16）。也像彼得所說，我們確認耶穌基督是「天下人間，……我們可以靠著得救」的唯一名字（使徒行傳4：12）。

我們視摩門經為新世界的約書，



我們人民的生活
就是我們信仰的最
佳寫照，是我們信仰
的象徵。

書中提到古代西半球眾先知的教導，他們為將要誕生在猶太的伯利恆、死在髑髏地山丘的祂作見證。對於信仰不確定的世人來說，摩門經是對主的神性有力的另一部見證。緒言是由一位活在一千五百年前的美洲先知所寫，清楚地說明寫這部書是為「使猶太人和外邦人能確信耶穌即基督，是那位向各邦顯明祂自己的永恆之神。」

在我們記載現代啓示的教義和聖約中，主用這些堅定的話語表明自己的身份：「我是阿拉法和俄梅戛，主基督；是的，我是祂，那開始和終止，世界的救贖者」（教約19：1）。

想想這番宣告，再看看這些見證，就像我在亞利桑那州的牧師朋友一樣，很多人可能都會問，如果你們說你們相信耶穌基督，為什麼不使用祂死亡的象徵，也就是髑髏地的十字架？

關於這一點我必須先回答，凡是本教會教友都不可以忘記我們救贖主付出的莫大代價，由於祂獻出生命，全人類才能活著——客西馬尼園的痛苦、受審時令人難堪的嘲弄、殘酷的荊棘冠戳傷祂的身體，在彼拉多面前兇狠地叫嚷著要處死祂的暴徒、前往髑髏地時孤寂沈重的腳步，巨釘釘穿祂手與腳時的劇痛，還有在那悲慘之日被釘上十字架時，身體所遭受到殘酷的折磨，而神子大聲喊著說：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得」（路加福音23：34）。

這十字架，就是折磨祂的工具，就是設計來處死這位和平之君的可怕刑具，是以怨報德，回報祂醫治病人、使瞎子能見、死人復活等奇蹟的惡行。將祂懸掛在髑髏地孤寂山頂上的就是這十字架。

我們不可以忘記祂為我們而死，我們絕不可以忘記，因為我們的救主、救贖主、神子代替我們每一個人獻出祂自己的生命。但是在那

猶太人安息日之前的幽暗黑夜，當祂了無氣息的身體被取下，被匆匆葬在借來的空墳時，即使祂最忠誠、親信的門徒所懷抱的希望也落空了。他們極其憂傷，不了解祂先前告訴他們的話。彌賽亞死了，祂是他們所相信的彌賽亞。他們的夫子走了，祂是他們託付一切希望、信心與盼望的人。祂曾經說過永生的事，祂曾經讓拉撒路起死回生走出墳墓，如今卻像在祂之前死去的人們一樣也死了。祂痛苦短暫的生命走到盡頭了，這個生命就是以賽亞在久遠以前

預言的：「祂被藐視，被人厭棄；多受痛苦，常經憂患。……哪知祂為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因祂受的刑罰，我們得平安」（以賽亞書53：3，5）。現在，祂走了。

在猶太人的安息日，也就是我們現在的星期六，那些深愛著祂的人在那冗長時刻中沈思著祂的死亡；他們當時的心情，我們如今只能揣測。

接著，一週的第一天開始了，也就是如今我們所知的安息日。一旁的天使對那些帶著沈甸甸的哀傷之情去到墳墓的人說：「為甚麼在死人中

找活人呢？」（路加福音24：5）。

「祂不在這裡，照祂所說的，已經復活了」（馬太福音28：6）。

人類歷史上最偉大的奇蹟發生了。祂先前已經告訴過他們：「復活在我，生命也在我」（約翰福音11：25），但是當時他們並不明白，現在則明白了。祂死時極其悲慘、痛苦、孤寂。如今，祂在第三日帶著權能、美善與生命而復活了，成為睡了之人初熟的果子，向各世代的人們保證：「在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人都都要復活」（哥林多前書15：22）。

在髑髏地，祂是垂死的耶穌；從墳墓中，走出的是活著的基督。這十字架，是猶大背叛祂的苦果，也是彼得否認祂的終曲。空的墳墓

凡是本教會
教友都不
可以忘記
我們救贖主付出的
莫大代價，由於祂
獻出生命，全人類
才能活著。

如今成爲祂是神的見證，永生的保證，也回答了約伯未曾獲得解答的問題：「人若死了豈能再活呢？」（約伯記14：14）。

祂既已死了，可能遭人遺忘，或充其量像其他偉大的教師一樣，在歷史記載中僅靠寥寥數語總結其一生，以茲紀念。

如今，祂復活了，成爲生命的夫子。如今，祂的門徒可與以賽亞一同懷著堅定的信心高唱：「祂名稱爲『奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君』」（以賽亞書9：6）。

約伯殷切期盼的話成真了：「我知道我的救贖主活著，未了必站立在地上。

「我這皮肉滅絕之後，我必在肉體之外得見神。

「我自己要見祂，親眼要看祂，並不像外人。我的心腸在我裡面消滅了！」（約伯記19：25-27）。

馬利亞是第一位看見復活的主的人，她的驚呼聲何其美好：「『拉波尼！』（拉波尼就是夫子的意思）」（約翰福音20：16），因爲如今祂的確確是夫子，不只支配了生命，也克服了死亡。死的毒鉤已然退去，墳墓得勝的權勢如今瓦解殆盡。

原本害怕的彼得此時有了大轉變，即使不信的多馬也帶著嚴肅、虔敬、肯定的口吻說：「我的主！我的神！」（約翰福音20：28）。「不要疑惑，總要信！」（約翰福音20：27），是主在那非凡時刻令人永難忘懷的一句話。

接著，主向許多人顯現，就像彼得所記載的，「一時顯給五百多弟兄看」（哥林多前書15：6）。

祂先前曾提到過，祂在西半球另外有羊，那裡的人們：「聽到有一個聲音，像從天上發出來；……那聲音對他們說：

「看我的愛子，我因祂而得到了極大的喜悅，我因祂而榮耀了我的名——你們聽祂說話。

「……他們看到有一個人從天上降下來；祂穿著一件白袍；祂降下來站在他們中間；……

「祂伸出手來，對人民說：

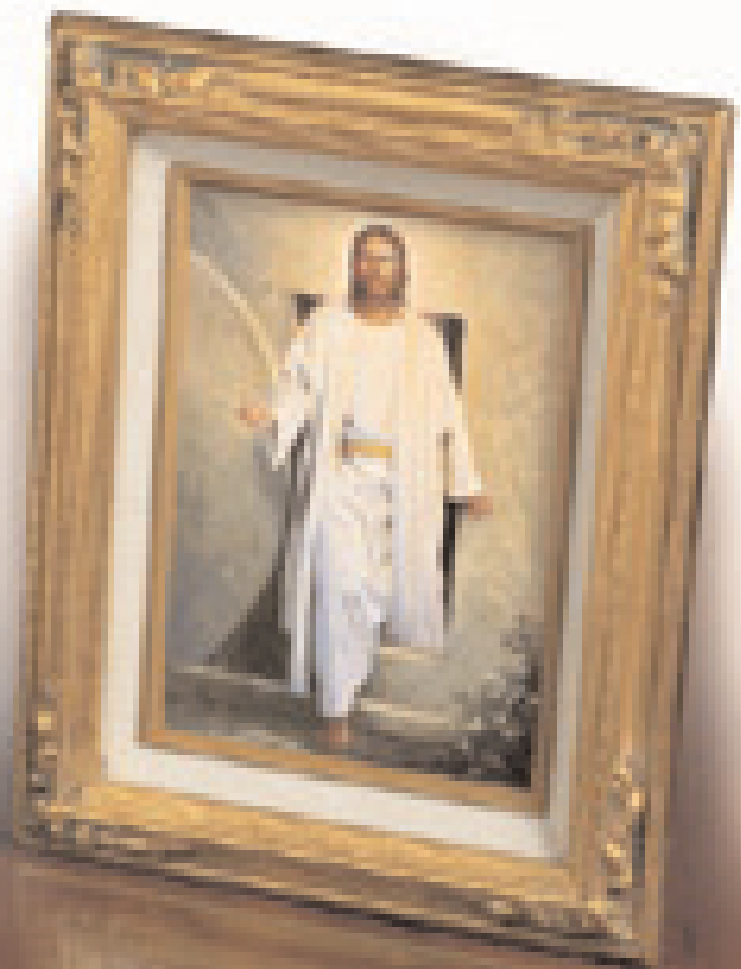
「看啊，我就是先知們曾作證說要來到世上的耶穌基督。……

「起來，到我這裡來」（尼腓三書11：3，6-10，14）。

在這段美好的敘述之後，有許多紀錄描述復活的主在古代美洲居民間的傳道事蹟。

最後，我們有現代的見證人，因祂再次來開啓福音期，也就是預言中的豐滿時代的福音期；在榮耀的異象中，那位復活了、活著的主以及祂的父神向一位少年先知顯現，展開了復興古代真理的工作。接著出現了「許多的見證人，如同雲彩圍繞著我們」（希伯來書12：1），這位看見第一次異象的人——斯密約瑟，是現代的先知，他用這番真實明白的話如此宣告：

「現在，在對於祂所作的很多見證後，最後這是我們對祂作的見證：就是祂活著！



「因為我們看見祂，確在上帝的右邊；並且我們聽見那聲音作見證說祂是父的獨生子——

「諸世界現在和過去都是被祂，經祂，並由祂創造的，其上的居民都是上帝所生的兒女」（教約76：22-24）。

在這見證之外還有千千萬萬人的見證，他們皆曾憑著聖靈的力量作過見證，現在也要鄭重見證祂活著的事實；這項見證是他們的安慰與力量。

比如說，我想到我認識的一個越南朋友，當時他的國家動盪不安。他對神、永恆的父以及祂的愛子、活著的基督有著沈穩無比的信心。我清楚地記得他帶著堅定的信念唱著：

我召喚你作工，如航行水中，
那翻騰的波浪，不能把你沖，
我常常保佑你，常與你同行，
苦難叫你聖潔，終必得平安。

（「穩當根基」，聖詩選輯，第41首）

因此，由於救主活著，我們並不使用象徵祂死亡的事物作為我們信仰的象徵物。那，我們要用什麼來作象徵呢？不用標誌，不用藝術作品，沒有任何具體的事物能夠充分傳達出活著的基督的榮耀與奇蹟。祂曾告訴我們那象徵物應該是什麼，祂說：「你們若愛我，就必遵守我的命令」（約翰福音14：15）。

身為祂的門徒，只要是做了卑鄙、自私或無禮的事，都會損害到祂的形象；凡是良善、優美、慷慨的舉動，都會讓那位我們承受祂名的基督的象徵更加光輝燦爛。因此，我們的生命必須是有意義的，必須成為一種象徵——宣告對活著基督、活神永生兒子的見證的象徵。

我的弟兄姊妹們，就是這麼簡單，這麼意義深遠，我們最好永銘在心。

我知道我救主活著，
祂乃是神子，已得勝，

克服一切痛苦、死亡，
祂乃我君王與我神。

祂是我信心的磐石，
也是人類光明希望，
真光照耀完美道路，
引導世人脫離死亡。

神啊，求賜聖靈引領，
賜我內心能享平安，
雖受試煉不動搖，
引我回到光明彼岸。

（興格萊戈登，「我救贖主活著」，聖詩選輯，第75首）■

給家庭教導教師的建議

祈禱研讀這篇信息之後，選擇一個能鼓勵家人參與的方法來教導這篇信息。以下是一些範例：

1. 邀請家人說出他們會如何回答下列問題：我們的教堂為什麼沒有十字架？我們信仰的象徵物是什麼？讀出興格萊會長選擇回答這些問題的方式（見前五段）。經文中說明哪些有關我們信仰的象徵物？（見最後四段）我們能做什麼來幫助我們信仰的象徵更光輝明亮地照耀他人？

2. 請家人描述他們覺得他們生命中的「中心人物」會為他們做些什麼？會是怎樣的人？大聲讀出或討論本文有關耶穌基督是我們信仰的中心人物的部分。

3. 請家人分享有關耶穌膾炙人口的故事。大聲讀出本文中有關耶穌的一、兩個故事，對復活以及耶穌基督的救贖犧牲作見證。

如今得著 希望



由於祂當時為你們所做的，如今你們得著希望。
(見摩羅乃書7：41)。

基督的光

每位蒙召去傳播福音、教導福音、
奉行福音的人都該知曉的事



聖靈與基督的光兩者
並不相同，這兩者
你都必須認識。

潘培道會長

十二使徒定額組代理會長

大部分的教友都對聖靈有基本的了解，大部分的人也都感受過祂的提示，也了解聖靈為何被稱之為保惠師。

他們知道：「聖靈……是一個靈體的人」（教約130：22），也是神組中的一位（見信條第1條）。

但是很多人並不知道，還有另一種靈——那就是「基督的光」（教約88：7），靈感的另一個來源，我們每個教友和人類家族的其他成員都同樣享有這樣的靈。如果我們認識基督的光，就會了解每個人的內心都有著基督的光，人們可以藉助這光來讓我們更渴望分享真理。

聖靈與基督的光兩者並不相同，儘管經文有時會以相同的詞語來描述，但仍是兩種不同、獨立的實體，這兩者你都必須認識。

我們越認識基督的光，就會越了解生命的真諦、越愛人類同胞，也會成為更好的教師、傳教士與父母，

更好的男人、女人與小孩。我們會更關心教會中的弟兄姊妹、關心那些不相信的人，以及尚未接受聖靈恩賜的人。

基督的光在經文中的定義是：「靈把光賜給每一個到世上來的人」（教約84：46），「這光是在一切事物中的光，賜給一切事物生命的光，是藉以治理一切事物的律法」（教約88：13；亦見約翰福音1：49；教約84：45-47；88：6；93：9）。

經文中也這樣描述基督的光：「耶穌基督的靈」（教約84：45），「主的榮光」（哥林多後書3：18；亦見摩賽亞書25：24），「真理之靈」（教約93：26），「真理之光」（教約88：6），「神的靈」（教約46：17），以及「神聖之靈」（教約45：57）。這些詞當中有些也指聖靈。

總會會長團曾經寫道：「有一種散發於全宇宙的元素，那是世上的光和生命，照亮每一個到世上來的人；那光從神那裡發出，遍及整個太空的廣袤，而神根據人們忠信與服從

的程度，將不同等級的光與力量賜給『向祂祈求的人』。」¹

這股內在之光、這種分辨是非的知識不論是稱作基督的光、道德感，還是良知，除非我們刻意去壓抑它或對它置之不理，否則它都能引導我們，約束我們的行爲。

天父的每個靈孩都要來到塵世獲得骨肉身體、接受考驗。

「主……說：……

他們是我親手的製作品，在我創造他們的日子，我把他們的知識賜給他們；在伊甸園中，我把人的選擇權賜給人」（摩西書7：32）。

「因此，按照肉身世人是自由的；而所有對他們必需的事物都已賜給了他們。他們可以藉著那偉大的全人類的調停而自



行選擇自由和永生，或是藉著魔鬼的束縛和權力而選擇束縛和死亡」（尼腓二書2：27）。

因此，我們知道，「每一個人都能按照我已賜給他的道德選擇權，爲了將來而行動於教義和原則中，好使每一個人在審判日中對他自己的罪負責」（教約101：78）。

我們受到勸誡「不要消滅聖靈的感動」（帖撒羅尼迦前書5：19），因此我們了解，「〔所有的〕世人已受到了辨別善惡的充份的教導」（尼腓二書2：5；亦見尼腓二書2：27）。他們都有選擇權，都要負起責任。

基督之靈會促成每一件良善、具備美德的事（見摩羅乃書7：16），它充滿光明，無可摧毀地對抗著一切粗俗、醜陋、褻瀆、邪惡、敗德之事（見摩羅乃書7：17）。

良知會向我們證明人類內心的確存在著基督之靈，也證明明確有善惡、公道、慈悲、誠實、勇氣、信心、愛、美德，以及必須存在著對立——仇恨、貪婪、殘酷、嫉妒（見尼腓二書2：11，16）。這些觸摸不著的特質，就像違反自然界律法將面臨其後果一樣，也反應出因果關係的律法（見加拉太書6：7-9）。基督之靈可比爲每個人的「守護天使」。²

基督之靈可以啓迪發明家、科學家、畫家、雕塑家、作曲家、演奏家、建築師、作家，創作出偉大、甚至極具啓發性的事物，造福全人類。

基督之靈可以賜靈感給田裡的農夫，船上的漁夫，課堂上的教師，正在教導的傳教士。基督之靈可以啓發正在傾聽的學生；而極其重要的是，可以賜靈感給丈夫與妻子、父親與母親。

內心的這股光亮可以警告、守護、引導你；但也可能因爲任何醜陋、不配稱、邪惡、不道德或自私的行爲而退去。

基督的光在你出生之前就已經存在了（見教約93：23，29-30），只要你活著，就會時時刻刻與你同在，甚至你的肉體已經化爲塵土後，還是不會消失，繼續存在。

各國、各信仰或各膚色的每個男人、女人與小孩，也就是每一個人，不論住在哪裡、信仰爲何、或從事什麼行業，心中都有著這股永恆不滅的基督之光。就這方面而言，每個人都是生而平等的，每個人都享有基督的光，這在在證明了神是不偏待人的（見教約1：35）。祂公平地對待每一個人，賜予每個人基督的光。

身爲教師、傳教士或父母的人都必須知道，聖靈可以透過基督的光來做工。教導福音真理的教師並不是把一些陌生甚或全新的事物植入成人或孩童的心中，相反地，傳教士與教師正在做的是觸動人們心中那早已存在的基督的靈，因此福音對這些人而言「似曾相識」，然後，「〔凡是願意傾聽的〕都能確信耶穌即基督，是那位向各邦顯明祂自己的永恆之神」（摩門經標題頁）。

耶穌在塵世傳道期間教導祂的福音，奠立教會的基礎。這基礎乃奠基於教義的基石，是人眼看不見、人手摸不到的，是隱形、觸摸不到的；不會風化消失或瓦解，也不會斷裂、融化或遭摧毀。這些教義的基石是不滅、不朽的。

這些教義的基石在「世界存在以前」（教約124：38）、在奠立「世界的根基以前」（教約124：41）就已經存在。這就是基督建立祂的教會的基礎。

耶穌曾經談過「匠人所棄的石頭」（馬太福音21：42），後來叛教的陰影籠罩世界，聖職權柄線就斷了。但是人類並未從此被棄置在全然的黑暗當中，或是完全失去啓示與靈感。有人說，基督被釘十字架後諸天就關閉了，直到



第一次異象時才又開啓，這樣的想法並不正確。基督的光能影響神各地的兒女；聖靈會去拜訪那些尋求的靈魂。神對正義者的禱告不會不聞不問。

聖靈恩賜的授予必須等到聖職復興以及豐滿的福音期來臨時才能進行，也就是等到一切都蒙啓示之後。聖殿事工——教儀事工也會接著透露給世人。許多活在過去那個還未有必要的教儀、未有洗禮儀式時代的人們，也能獲得救贖。神從未遺棄祂的兒女，也從未遺棄這個世界。

祂豐滿的福音復興以後，耶穌基督後期聖徒教會也是建立在同樣的教義基石上。

由於我們大多是透過肉體的感官來學習事物，因此要教導看不見、摸不到的無形的教義就顯得很困難。耶穌這位萬世師表曾經教導過這些教義，今天我們也可以運用相同的方式來教導；我的目的就是告訴你們萬世師表當時是怎麼教導的。

你們會開始洞悉屬靈的真理，宛如這些教義的基石就像具體的花崗岩、打火山、或大理石一樣。大理石經過雕刻家的巧手剖切，旁人就可從那尚未雕琢成形的石塊中，看到那原本只有師傅才看得到的紋理。同樣地，你們也可以教導他人去看見——也就是說，去了解這些摸不著也看不見的教義的基石。

救主教導的方式以及你所教導的方式，都可以同樣簡單而又意義深遠。

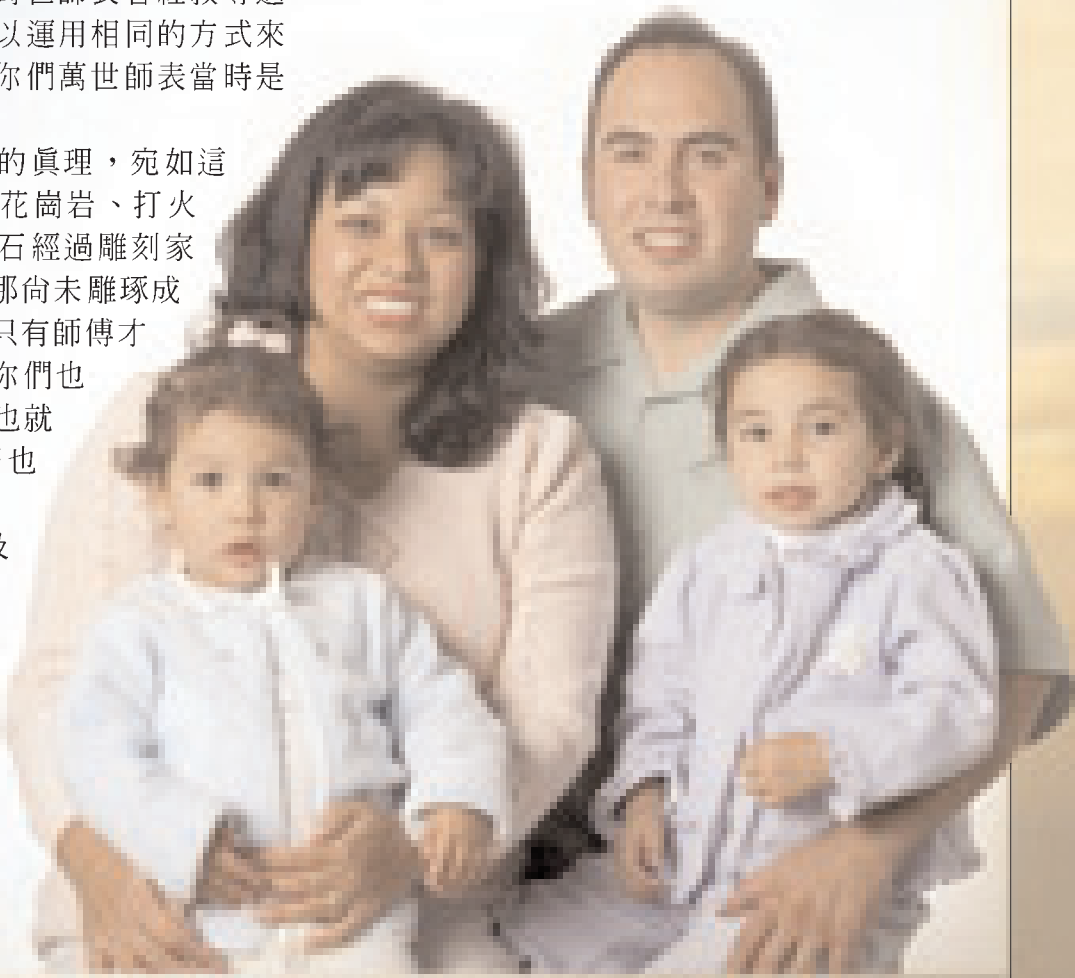
基督之靈可以啓迪
發明家、科學家、
畫家、雕塑家，
可以賜靈感給丈夫與妻子、
父親與母親。

如果你選擇一件可觸摸的實體來象徵教義的話，就可以像祂那樣來教導了。教師可以用大家已知的實體，用可以用肉眼看得到的東西來說明某項教義。

耶穌把信心比喻為種子，一粒小小的芥菜種，那是我們看得見也摸得到的東西。祂解釋這顆種子如果好好栽種，就可以長大、茁壯，成為一棵樹（見路加福音13：19）。

祂用我們每天都看得見的事物來比喻天國。祂說：「天國又好像網撒在海裡，聚攏各樣水族」（馬太福音13：47）；祂也說：「天國好像寶貝藏在地裡，人遇見了就把它藏起來，歡歡喜喜地去變賣一切所有的，買這塊地」（馬太福音13：44）。

基督會拿普通的東西來舉例或象徵，例如



鹽（見馬太福音5：13；馬可福音9：49-50；路加福音14：34），蠟燭（見馬太福音5：15；馬可福音4：21；路加福音8：16；11：33-36；啓示錄18：23），雨（見馬太福音7：25-27）以及彩虹（見啓示錄4：3；10：1）。四福音書中俯拾皆是這樣的例子，摩門經、教義和聖約、無價珍珠也提到很多類似的事物，這些事物都隨處可見。這才是真正的故事或比喻——即從真實生活中取材，用以教導看不見也摸不到的原則或教義。

救主曾談過母雞和小雞的比喻，在馬太福音中談過一次，路加福音一次，摩門經有三次，教義和聖約中也有三次（見馬太福音23：37；路加福音13：34；尼腓三書10：4-6；教約10：65；29：2；43：24）。每個人都知道母雞和小雞的故事，連小孩都知道。

儘管信心並不完全跟種子相似，天國跟漁網、

寶貝、麵酵（見路加福音13：21）或「買賣人尋找好珠子」（馬太福音13：45）也不盡相同，但由於這些例子，耶穌能開拓門徒的眼界——不是他們的肉眼，而是理解之眼（見馬太福音13：15；約翰福音12：40；使徒行傳28：27；以弗所書1：18；尼腓二書16：10；教約76：12，19；88：11；110：1）。

我們透過理解之眼，能理解屬靈的事物，並且隨著靈性的增長，可以接觸到屬靈的事物，感受屬靈的事物，進而理解、感受到那感官所看不見的事物。記住，尼腓告訴那拒絕天使信息、反叛的哥哥：「你們卻已沒有感覺了，你們已感覺不到他的話了」（尼腓一書17：45）。

保羅寫信給哥林多人說：「只有神藉著聖靈向我們顯明了，因為聖靈參透萬事，就是神深奧的事也參透了。……

「並且我們講說這些事，不是用人智慧所指教的言語，乃是用聖靈所指教的言語，將屬靈的話解釋屬靈的事。

「然而，屬血氣的人不領會神聖靈的事，反倒以為愚拙，並且不能知道，因為這些事惟有屬靈的人才能看透」（哥林多

大 理石經過雕刻家的巧手
刮切，旁人就可看到
那原本只有師傅才看得
到的紋理。同樣地，你們也可以
教導他人去看見這些摸不著
也看不見的教義的基石。

前書2：10，13-14)。

基督在現代啓示中說：「那照耀著的光，那賜給你們光明的光，乃是由那賜給你們眼睛光明的祂而來的，就是那強化你們理解力的同一的光」(教約88：11)。

除了跟從主教導門徒那看不見也摸不到的真理的方式外，我不知道別的教導基督之靈的方式。

爲了描述基督的光，我想將基督的光比喻爲陽光。每個人都很熟悉陽光；陽光隨處可見，看得到、也感覺得到。生命得靠陽光才能存活。

基督的光就像太陽光一樣，隨處可見，平等地賜給每個人。

就像黑暗終必在陽光出現之際消失，邪惡也將因基督的光而遁逃。

陽光之中不會有黑暗，黑暗敵不過光明。太陽可能被浮雲遮蔽，或因爲地球自轉而暫時看不見，但是，浮雲終必散去，地球也將轉回原點。

根據計畫，我們知道「因爲萬事必須有對立」(尼腓二書2：11)。

摩門警告我們，「魔鬼……決不勸任何人爲善，不，決不勸一個人；他的徒眾們也如此；那些臣服於他的也如此。

「〔既然〕你們已知道了那使你們能用來判斷的光，就是基督的光，所以你們要注意，不可判斷不當」(摩羅乃書7：17-18)。

這賜予生命的基督的光也在你們心中。魔鬼嘗試隱藏光，它可能被混亂的情況遮住，藉此讓你相信光根本不存在。

正如陽光是自然界的殺菌劑，基督之靈也能淨化靈魂。

每個靈魂都是神的孩子，不論是誰、在何處、何時。我們的責任是教導「人裡面有靈；全能者的氣使人有聰明」(約伯記32：8)。

斯密斐亭約瑟會長談到聖靈的教導以及基

督的靈時說：「每個人只要誠懇地祈求光與真理，甚至他是非教友，均能接受聖靈的顯現。聖靈將會來賜給這人他所祈求的見證，然後退去；而這人不能要求聖靈再次造訪或不斷的造訪和顯現。他也許可以有那另一位靈，即基督之靈，的不斷的引領。」³

基督之靈永遠在那裡，從未離開過，也不會離開。

世界各角落的每一個人都已經擁有基督之靈；儘管聖靈可以造訪每一個人，聖靈的恩賜仍只能「藉著對福音的律法和教儀的服從」獲得(信條第3條)，藉著順服於「爲罪的赦免的浸沒洗禮；〔以及〕獲得聖靈恩賜的按手禮」(信條第4條)

來獲得。這恩賜不像基督之靈那樣自動地顯現，必須經由持有權柄的人方能授予(見信條第5條)。

神要我們培養基督的光，凡我們遇到的人內心都有基督的光，但我們還要幫助世人提升到讓聖靈去造訪他們的境界。然後等到時機成熟時，他們可以透過教儀接受那賜給每位教友的聖靈的恩賜。

人一旦獲得聖靈的恩賜，同時又能培養已經擁有的基督的光的話，就能明瞭豐滿的福音，聖靈也會透過基督的光來做工。⁴

基督的光就像陽光一樣普照世人，只要是人，就有基督之靈；每一個活著的人都擁有這靈。每一件良善之事都來自於它，每一件造福人類、使人類受惠的事物皆由它啓發鼓舞；它本身即能培育良善之事。

摩門教導：「在基督的光裡面努力地探求，使你們能辨別善惡；如果你們抓住了每一樣好的東西，不加以指責，你們一定將成爲基督的孩子」(摩羅乃書7：19)。

每個人都知道陽光是什麼，要是你把基督之靈比喻爲陽光，就會聯想起自己日常生活中的例子。這些例子幾乎多到不可勝數，而且小



孩能懂，大人也懂，就像基督說的比喻人人都懂一樣。即使我們並不確切知道啓示是怎麼運作的，但要教導啓示乃是透過這光而來，卻並非是一件難事。

人類儘管有著種種的限制，仍能透過光纖電纜傳遞信息。只要一小根比頭髮還細的玻璃光纖，就能在同一時間傳輸40,000個信息，解碼之後還能轉化為影像、聲音與色彩，甚至動態影像；這都是人類可以辦到的。

雷射光束並沒有纜線或纖維，但能在一秒之內傳輸一千億位元的資訊。

如果人類能做得到這些事，爲什麼要對基督的光存在於每一個人身上以及聖靈可以造訪每一個人的應許感到驚奇呢？

所以，神所要賜給祂世上兒女的啓示如何透過基督之靈與聖靈賜給全人類，並不難理解。

基督的光在經文中到處可見。教義和聖約中有很多關於基督的光的教導。例如，它談到「真理之光；那真理照耀著，這就是基督的光。……祂也在太陽中，就是太陽的光，就是用以造成太陽的權力」（教約88：6-7）。

平日負責教導教義、見證屬靈事物的教師，會有些個人日常生活中的經驗能拿來比喻屬靈的事物。

然後基督的光就可以藉著聖靈這保惠師愈發光亮，我們受到教導：「保惠師，就是父因我的名所要差來的聖靈，祂要將一切的事指教你們，並且要叫你們想起我對你們所說的一切話」（約翰福音14：26）。

李海樂會長解釋道：「這光從未完全消失，……〔指的是基督之光〕除非我們犯下了不可饒恕的罪。它的光芒可能變得很微弱，使人察覺不到，但它的確存在，有待我們煽風成

爲熊熊火焰，因理解與知識而燃燒得更加明亮。除非如此，我們無法成就任何事情，我們的傳道事工將一無所成。」⁵

如果我們了解基督的光的確存在於我們所見的每一個人、所出席的每一次聚會、存在於我們的內心，也了解我們所面臨的重大挑戰——也就是我們的環境、偶爾臨到的危險，若了解這些，我們就會有自己都不知道的勇氣與靈感。絕對是這樣的，也必定會這樣！這種種的一切都是福音真理的一面而已，只是很少有人明白。

願各位虔誠而勤奮努力地了解這些原則的意義，然後開始運用。當你們這樣做時，就會獲得見證，知道耶穌基督的福音是真的，福音的復興是真的，耶穌基督後期聖徒教會是「整個地面上唯一真實而存在的教會」（教約1：30）。耶穌是基督，神的兒子，父的獨生子。基督的光從祂

而出，發散到全人類。

願諸位蒙召擔任傳教士、教師以及爲人父母者，都能「以基督的話爲樂事；因爲基督的話必指示你們一切你們應做的事情」（尼腓二書32：3）。奉耶穌基督的名，阿們。■

摘自2004年6月22日新任傳道部會長講習會講詞，猶他州普柔浮傳教士訓練中心。

註：

1. "Receiving' the Holy Ghost," *Improvement Era*, Mar. 1916, 460.
2. 見斯密斐亭約瑟，救恩的教義，麥康基布司編纂，第一卷，第52-53頁。
3. 救恩的教義，第一卷，第42頁；亦見斯密約瑟，斯密約瑟先知的教訓，斯密斐亭約瑟編纂，第149頁。
4. 見救恩的教義，第53頁。
5. *The Teachings of Harold B. Lee*, ed. Clyde J. Williams (1996), 101.



爲 什麼要對基督的光存在於每一個人身上的應許感到驚奇呢？

向斯密約瑟 學習

斯密約瑟年僅14歲時，一份認識真理的渴望將他引進住家附近的樹林裡作禱告。父神與祂的愛子耶穌基督向他顯現，回答他的禱告。祂們對他說話，教導他，回答他的祈禱。

第一次異象以及與教會復興相關的許多美好事件，對許多人而言難以置信，但有一些人知道這個異象的確在1820年的春天發生在紐約州一座小農場的樹林裡。閱讀本文，即可從世界各地14歲青少年口中了解此事，他們全心相信斯密約瑟是神的先知。

我很欽佩斯密約瑟還是青少年時所經歷的一切。雖然發生了那些事，他還是保持忠信，將眼睛專注在神的榮耀上。

他教導我許多事情：要聆聽聖靈的聲音，去做對的事情，勇於護衛真理。



我知道他是神的先知，他復興了真實的教會，如果沒有他，我們不會有豐滿的福音，我今天也不會有一番作為。這使我備感謙卑，我很感激復興的教會。

瑪拉尼衛列米，斐濟北蘇瓦支聯會，
撒瑪布拉第一（英語）支會



斯密約瑟很勇敢地去每件事情，但是他事前也經過充分的準備。因為異象不是隨便賜給人的；異象只賜給準備好了的人。

藉由跟從聖靈的低語，今日的男女青年只要決定去做，也可以成就許多美好的事。

我知道斯密約瑟看見過父與子，而救主給他的忠告是不要加入任何教會。我也知道斯密約瑟很勇敢，為捍衛福音而死。我知道只要我們研讀經文、誠心禱告、服從、對父與子有信心，就可以再回到祂們身邊。

亞桂蕊卡蜜拉，哥倫比亞喀他基納
洛亞培支聯會，布宜諾斯艾利斯支會



為什麼 是個14歲的 孩子？

「約瑟走進〔聖林〕
時還是位少年。我
偶爾仍會覺得奇

怪，主為何會讓一位年僅14歲的男孩進入聖林？祂為何不等到〔約瑟〕20、30或40歲的時候，那時候隨著年齡的增加，他就會既成熟又有力量了。主允許約瑟進入聖林，並回答他的請求，是因為他雖然是位少年，卻滿懷信心而來。他的心中沒有絲毫的懷疑；他說若有誰是缺乏智慧的，那他就是那個人了。他向主祈求，完全相信他的祈禱必蒙答覆。我們不知道約瑟在禱告中說了哪些話。但我們知道他祈求了，主與他談話。不論時間是長或短，約瑟在那幾分鐘內對神性的了解，遠比歷史上其他一切博學的聖賢者所了解的還多。」

興格萊戈登會長，「受靈啓發的思想」，1997年8月，聖徒之聲，第4-5頁。

知道斯密約瑟作禱告、其禱告獲得了回答是一件很重要的事。不過對我來說，知道我的禱告會獲得神的回答，也是很重要的。

我知道斯密約瑟先知忍受了許多苦難，我知道正是因為他，教會才得以再次建立，聖職才能復興到世上，我們也才能更了解天父和救主。我試著

跟從他的好榜樣，不過很困難。有時候我缺乏信心，但我就會想到他所經歷的事、以及他為我們忍受的事，這會賜我勇氣變得更堅強一點，能再忍受得久一點。我知道我們屬於神真正的教會，我們應該好好地感激斯密約瑟。

田馬洛海拉尼藍迪，奧斯亞土布艾區會，瑪互分會





主回答斯密約瑟的禱告，祂會回答青年的禱告，我可以感受到祂也回答我的禱告。有一天，朋友和我之間有了摩擦，後來閱讀利阿賀拿，我讀到一節經文是：「要愛你們的仇敵」（馬太福音5：44）。這幫助我不計較過去所發生的事，我們又和好如初。我覺得這是我禱告的回答。

斯密約瑟也組織了傳道事工，透過這個事工，教會能擴展到世界各地。甚至遠如韓國，我們也能因此知道如何獲得永生。

朴涵如，南韓北漢城支聯會，新村支會

我相信天父和耶穌基督拜訪了斯密約瑟，賦予他復興教會的特別使命。我不知道假使天父忽然顯現，自己會有什麼反應，我一定極為震驚，可是斯密約瑟卻能冷靜地處理。他是真的全心全意地想要找到真理。

當我聽到他爲了建立教會所經歷的一切時，我就學會不再自怨自艾。

沒有約瑟先知，就沒有教會。教會是我的基礎。

亞瑪達賓塞，紐約州紐約支聯會，曼哈頓第二支會



小時候學習斯密約瑟的事、閱讀有關他的故事，幫助我的見證漸漸成長。然而隨著年歲漸長，我更常閱讀經文，也更常思考他所經歷的事。每當我在學習、思考、或閱讀有關他的事情上所體會到的，在在都幫助我的見證變得更茁壯；了解他遭遇的困難與經歷

使我在面臨誘惑或壓力而想做別的選擇時，仍舊選擇正義。

我知道斯密約瑟是神的先知，我知道斯密約瑟真的在聖林中禱告，並且看見天父與祂的愛子耶穌基督，耶穌基督爲我們而贖罪。

東倪羅彬，威爾滿州蒙佩列支聯會，艾色克斯支會



一天晚上我閱讀摩門經時，有一種很平安的感覺，我知道摩門經的教導都是真的，斯密約瑟真的看見天父與耶穌基督。我也知道斯密約瑟翻譯了摩門經、復興了福音。

斯密約瑟遇到許多考驗與磨難，卻能一一克服；他也很勇敢地挺身向其他宗教的牧師與教授作見證。雖然他們迫害他，斯密約瑟卻知道自己的確看見異象，依然堅定地追隨真理。透過他，我學習到如何挺身捍衛真理並持守到底。

范素玲，馬來西亞怡保區會，怡保第一分會

復興： 真理復臨

巴勒山娜
教會雜誌

耶蘇基督的福音曾向世人揭示過許多次，包括曾經給予亞當、以諾、挪亞、亞伯拉罕和其他先知，包括摩門經中的先知——每一次都是一個福音期，¹甚至救主也在祂的福音期裡再次帶來福音。福音需要經過多次的復興，因為福音多次遭到惡人拒絕或從世上消失。最後，在這豐滿的福音期，福音透過斯密約瑟先知最後一次復興到世界上。

以下是我們這個最後福音期裡所發生的多項「第一」，促成了福音的復興以及教會的成長（見教約66：2）。

第一次異象

聖經雅各書1：5應許：

「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人、也不斥責人的神，主就必賜給他。」

小斯密約瑟在1820年春天閱讀了這段經文後，當時只有14歲的他便很認真地看待雅各書中的應許。他走進住家附近的樹林裡去「求〔問〕神」。

談到聖林，也就是約瑟求問哪個教會是真的之地，興格萊戈登會長說：「就在這個地方，叛教的漫漫長夜迎向了新世紀的榮耀黎明。神親自顯現、對人說話。就在這片寂靜

的樹林裡，我們所站的位置，就在這個最神聖的地方，再度揭示了神的本質。

「一個心思單純、易於受教的少年成了接受這些啓示和後來許多啓示的工具。身為自斯密約瑟以來的第15任先知，繼承了來自他的先知權柄，我要向大家鄭重見證：約瑟先知所說的這些事是真實的，



小斯密約瑟在
威爾滿州
莎倫鎮出生。



1805年

斯密約瑟
在春天獲得
第一次異象。



1820年

施洗約翰
在5月授予
亞倫聖職的權鑰。



1829年

彼得、雅各、約翰授予
麥基洗德聖職。



1829年

天父在此宣告了其子神性的神性，神子也指導了少年先知，而後來所發生的一連串事件促成了教會的建立，『即整個地面上唯一真實而存在的教會，主說：我，主，對這教會，非常喜悅』（教約1：30）」。²

第一位先知

小斯密約瑟在1805年12月23日出生在威爾滿州莎倫鎮，父母親是老斯密約瑟與斯密麥克露西，都是信仰神的人，從小教育子女要相信神，尋求救恩。老約瑟與露西一共有11個小孩，約瑟排行第五。

斯密約瑟生來注定要成為主手中的工具，在這福音期在世上復興基督的教會。楊百翰會長（1801-1877）談到約瑟時說：「在大地奠基很久以前的永恆會議中曾頒布過，在這個世界的最後福音期中，斯密約瑟應該要把神的話語帶來給世人，並接受神子聖職豐滿的權鑰和權能。……他曾在永恆中被預派來統領這個最後的福音期。」³

第一次按立聖職

1829年5月15日，主差遣施洗約翰將亞倫聖職權鑰授予斯密約瑟及考得里奧利佛，以便展開復興的事工。總會會長團第一副會長孟蓀多馬會長說：「在賓夕法尼亞哈茂耐附近的撒斯盜耐納河岸，約翰將雙手放在斯密約瑟和考得里奧利佛頭上，按立他們說：『我的同工僕

人們，我奉彌賽亞的名，將亞倫聖職授予你們，這聖職持有天使的施助，悔改福音，和為罪赦免的浸沒洗禮的權鑰』（教約13：1）。這位使者說，他是經由持有麥基洗德聖職權鑰的彼得、雅各、約翰的指示而行事，接著便為兩人按立和洗禮。……

「經過了一段時間後，彼得、雅各、約翰奉派來授予麥基洗德聖職的祝福。這些由主差遣來的使徒，按立並證實約瑟和奧利佛為使徒及神的特別見證人。……

「由於這些寶貴的經驗，我們每一個人都肩負責任，要忠於所託，就是那蒙福的機會和神聖的職責。」⁴

古今對照



1830年：六位教友正式成立了教會
現在：教友人數超越一千兩百萬



1830年：傳教士人數不到20位
現在：傳教士人數超過50,000名



1830年：印行5,000本摩門經
現在：已印行一億多本摩門經



1830年：一座聖殿
現在：119座聖殿

先知在4月
到6月之間
翻譯摩門經。

1829年

第一位見證人

天使摩羅乃第一次造訪斯密約瑟之後隔了四年，在克謨拉山將金頁片交給斯密約瑟，斯密約瑟於是開始翻譯。一開始，其他人都不許觀看頁片，但是後來主啓示要揀選三人來為摩門經及金頁片作見證（見教約5：11-15）。

十二使徒定額組的鄔克司達林長老談到這三位見證人時說：「蒙揀選成為摩門經三位見證人的分別是考得里奧利佛、惠特茂大衛及哈里斯馬丁。他們所寫的『三位證人的證詞』收錄在教會自1830年起發行……的摩門經中。這些見證人鄭重見證他們『看到了包含這部記錄的金屬片』以及『金屬片上的鐫文』。他們見證這些文字『已藉著神的恩賜和力量而被翻譯出來了，因為這是祂親口向我們宣告的』。他們見證：『我們鄭重宣告，有一位神的天使曾降自天上，帶來了金屬片，在我們的眼前出示，我們都看到了那些金屬片以及片上的鐫文；我們知道那是由於父神和我們的主耶穌基督的恩典，使我們得以看到並證明這些事是真的。』

「他們又進一步指出：『主的聲音吩咐我們必須為這些事做見證；因此，為了遵從神的吩咐，我們特此作證。』」⁵

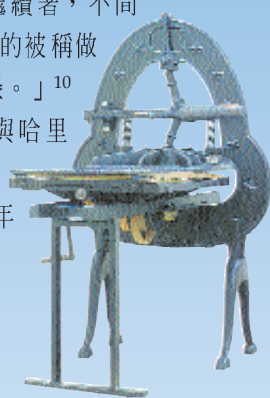
第一版印刷

由於斯密約瑟是在啓示之下翻譯，他大約只花了65個工作天來翻譯，也就是從1829年的4月初到6月底之間就已經翻譯完整本摩門經。⁸先知的工作速度很快，極少回頭修改已經完成的部分。他從來沒有研究過古代的著作，翻譯的時候除了金頁片之外也沒有其他參考資料。⁹

擔任約瑟抄寫員的考得里奧利佛說：「這是永遠忘不了的一些日子——坐在受命於天上靈感口授的話語聲音中，喚醒此心之最高感恩！當他用烏陵和土明，即尼腓人叫做『譯具』的，來翻譯時，我一天又一天地繼續著，不間

斷地書寫從他口中講出來的被稱做『摩門經』的歷史書或紀錄。」¹⁰

翻譯完成後，約瑟與哈里斯馬丁拿給格蘭丁印刷。當時印了五千本，1830年春季即已準備上市發售。



一位天使
將金頁片拿給
三位見證人看。

1829年

先知也獲准將頁片拿給另外的八位見證人看，他們的見證也被收錄在摩門經中。

第一次教會聚會

教會是在紐約州菲也特的一座小圓木屋裡成立的，為了符合成立宗教社團的法律，約瑟選了五個人協助他。將

近60人的會眾一起支持斯密約瑟與考得里奧利佛為教會的長老。他們也祝福聖餐，一起唱聖詩、禱告，有些人接受洗禮及證實。

十二使徒定額組的貝利多馬長老說：「對後期聖徒而言，1830年4月6日是個重要的日子。那天耶穌基督後期聖徒教會成立了，摩門經已經翻譯又印刷成冊，聖職也已復興。在神的啓示之下，祂的教會再度在這地球上組織起來了。」⁶

最後的福音期

耶穌基督後期聖徒教會在先知的啓示下，繼續被引領創下多項新的「第一」。許多國家如今都有了第一批歸信者或第一座聖殿，世界各地傳教士繼續傳播福音給第一次聽到福音的人。

你也有一份責任。與格萊會長談到先驅

上(左起)：藉著神的恩賜與大能，杜威實門鑄，猶他州亞美利加福爾克亞提斯美術師能惠予提供，不得複製；格蘭丁印刷機；一位天使拿金頁片給斯密約瑟、考得里奧利佛以及惠特茂大衛看，毛里歐廉德；印刷第一版摩門經，新密蓋蓋施德；教會於1830年4月6日成立，柯本戴爾德；嘉德聖殿；以未加復興聖職印證權力的權鑰，巴斯提羅伯編，不得複製；下：建造嘉德聖殿聖殿，雷恩瓦特繪；圖內插畫：王在嘉德獨聖殿鎮現，巴森侯爾編

摩門經
在3月出版。

教會在4月6日
於紐約州
菲也特成立。

嘉德蘭聖殿
在3月27日
奉獻。

4月3日，
主在嘉德蘭聖殿
向先知顯現。

1830年

1830年

1836年

1836年

者建立早期的教會時說：「如同先驅者當初被期望去成就偉大的事一樣，今天我們也這樣被賦予眾望。我們看到他們如何盡其所能的去做。而我們擁有的更多，面對艱鉅的挑戰要繼續去建立神的國度。」⁷

只要你忠信地分享福音、奉行福音，就能協助建立神的國度，使神國在這最後福音期邁向更多「第一」。

註：

1. 「福音期指的是一段時間，在這其間至少會有一位握有權柄的主的僕人，他握有神聖聖職的權鑰」（Guide to the Scriptures, "Dispensation," 67;1 see also Bible Dictionary, "Dispensations," 657）。
2. 「基督的特別見證人」，2001年4月，利阿賀拿，第24頁。
3. 總會會長的教訓：楊百翰，第99頁。
4. 參閱「父所有的一切」，1990年5月，聖徒之聲，第4頁。
5. 「見證人：哈里斯馬丁」，1999年7月，利阿賀拿，第38頁。
6. 「留意先知的聲音」，1995年1月，聖徒之聲，第18頁。
7. 「忠於信仰」，1997年7月，聖徒之聲，第78頁。
8. 見魏屈約翰，「斯密約瑟用了多久時間翻譯摩門經？」1989年9月，聖徒之聲，第14-15頁。
9. 見Neal A. Maxwell, "By the Gift and Power of God," *Ensign*, Jan. 1997, 39-40。
10. 斯密約瑟的寫作（二）：71，註解。
11. 「獲得對耶穌基督的復興福音的見證」，2003年11月，利阿賀拿，第30頁。見教約第110章。

第一座聖殿



教會再次在地面上成立，「不過福音復興的工作還沒結束，」十二使徒定額組的海爾斯羅拔長老解釋：「和古代一樣，那時教會的教友受到吩咐要蓋一座聖殿；該座聖殿已於1836年3月27日在俄亥俄州的嘉德蘭奉獻。一星期後，即4月3日，有個

會議在該處舉行，約瑟和奧利佛在作完莊嚴的默禱之後，看見主耶穌基督站在他們面前。……摩西、以利亞和以來加也隨後現身，將國度的權鑰，拯救的教儀，託付給約瑟。」¹¹

在聖殿奉獻、先知在那裡接受神聖的復興權鑰後僅僅兩年，聖徒就因貧困、迫害以及叛教等問題，被迫離開嘉德蘭以及他們的第一座聖殿。

答問篇

有人告訴我，說我有自卑感；可是在我看來，我真的是樣樣都不如人。
我既不比別人聰明，又不像別人那麼好看、才華洋溢，
我該如何獲得自信，讓自己覺得好過一點？」

利阿賀拿的回答

聽起來，你是用世人的眼光來肯定自我，那種眼光會說：「如果我在某方面比別人強，就會覺得自己還不錯。」這種方式永遠都會令你失望，因為你總會發現有人比你更聰明、更漂亮、更有才華。

解決之道是運用主的標準來獲取自信與肯定自我的價值。因為你是神的孩子，你並不會比別人低劣或比別人優秀。「因為主這樣說：你們不可尊敬一個凡人甚於另一個，說得更恰當些，一個人不可認為他自己高於別人」（摩賽亞書23：7）。別人可能比你更有才華，但你也有你的優點與屬靈的恩賜，可跟他人分享。

天父希望你覺得自己不錯。事實上，奉行福音生活的一大祝福就是在生活中感到平安與喜樂。

天父希望你快樂，撒但則希望

主希望你快樂又有自信。

人與人之間，沒有孰優孰劣之分。

不要跟別人比較，運用神賜給你的一切全力以赴。

只要奉行福音、為人服務、培養自己才能，努力感受天父的愛，你的自我價值感與自信就會增長。

你悲慘痛苦；你可以從摩西身上看到這個鮮明的對比。撒但誘惑他時，摩西透過祈禱、謹記他是神的孩子，而獲得了力量（見摩西書1：13，24-25）。

就像摩西一樣，你也是神的孩子，可是撒但希望你忘記這件事。他知道，只要能讓你覺得自己「不行」，你就會覺得自己不如人。因此，他要你用世人的標準來論斷自己，世人的標準就是：長相、知名度、聰明才智等等。

主的標準就不一樣了：「耶和華是看內心」（撒母耳記上16：7）。如果你有一顆充滿美德與慈愛的心，「你的〔自信〕在神前自必增強」（教約121：45）。那是一種最佳的自信。

不妨試試下列方法，讓自己舒坦一點：

- 像摩西那樣祈求主幫助你記住你是神的孩子，有重要的事工有

待完成。

- 閱讀教長祝福。
- 找出自己的優點。
- 為他人服務，發自內心的服務可帶來喜悅與自我的價值感。
- 運動。體能活動對於振奮心情大有助益。
- 在禱告中獻上感謝。
- 參與喜歡的活動，藉此培養才能。
- 最重要的是遵守誠命，

那是通往幸福之路。

覺得自己不錯的感覺並不是來自於覺得比別人強，而是來自於知道神愛你，你正在做祂要你做的事。

讀者的回答



才能與恩賜是神賜給每一個人的；最重要的是，我們不是對自己有信心，而是對基督有信心，因為是祂賜給我們力量與勇氣去完成一切事情的，是祂幫

助我們了解我們的重要與價值。

雷維艾蜜莉，20歲，
魁北克蒙特婁支聯會，黎慕茵支會



當我聽到自卑情結這樣的話，內心就會感到很難過，因為我想到，不喜歡自己的這種心情一定會令我們的造物主很傷心。我們老是忘記我們是神的孩子，祂愛我們現在的樣子。每個人都有不同的恩賜，有的人會唱歌，有的人會出點子。問問朋友及家人，他們喜歡你、欣賞

你哪些地方。

杜克黛柏拉，17歲，

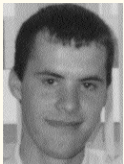
德國鈕敏斯特支聯會，鈕敏斯特支會



我會向天父禱告，讓自己好過一點，化缺點為優點；我努力不要去太在意別人的看法。我相信每個人都有恩賜，只是我們必須儘可能地發掘出自己的優點。我所能做的就是懷著對基督的信心生活，信賴祂。這是我的內心享有平安的方法。

蘇貝柯絲娜蕊，18歲，

泰國坤敬區會，柯叻府分會



每個人都有缺點，所以我們需要設立目標來解決，鞏固青年的小冊子正可以在這方面幫助我們。如果我們研讀這本手冊，就會發現自己有許多才能。我們必須常常禱告、禁食、研讀經文、參加家人家庭晚會，對自己有自信，這樣一切都會很順利。

洛斯維尼可萊，17歲，

俄羅斯莫斯科傳道部，中尼契戈洛斯基分會



我很明白你的感受。我以前老覺得別人比我好，因此我何必努力表現得好一點？有兩件事讓我停止這樣的想法：（1）我開始為他人服務，這讓我覺得自己很特別、很重要。（2）培養自己的才能。每個人都有才能，要時時記得我們每個人都是天父的小孩，祂愛我們。

畢柯蕊麗姿，16歲，

愛達荷奧克利支聯會，松雞灣支會



想想自己的優點，我有把握你一定可以找到很多表現不錯的地方。要相信自己，每當我自覺不如人，是因為我看到了自己的缺點，然後拿這些缺點

自 我價值感
……是要與
天父接近
才會得到。」

「我們若愛神、行祂的旨意、畏懼祂的審判基於世人的審判，我們必有自尊。……」

「基督希望高舉我們像祂一樣。」

彭孫泰福會長（1899-1994），「潔淨器皿的內部」，1986年7月，聖徒之聲，第3頁；「慎防驕傲」，1989年7月，聖徒之聲，第4頁。

跟別人的優點作比較，難怪我會覺得自己不如人。

如果我是你，我不會拿自己跟別人比較。

白蘭琪雪依，14歲，

科羅拉多州格里力支聯會，格里力第四支會

試著透過閱讀經文、禱告來尋求幫助。經文是神的話語，如果你仔細研讀，就會找到答案。只要有信心，神就會幫助你通過考驗。

契度克約瑟，12歲，

英國倫敦苑茲沃斯支聯會，凱福支會



我有時候也覺得自己不如人，但我總是謹記我是神的孩子，祂很愛我，藉此來克服這種心理。這樣我就比較有自信，也會覺得自己很不錯了。

芙蘿莉雅珀兒，17歲，

菲律賓卡貝洛根區會，卡貝洛根第一分會

利阿賀拿的回答與讀者的回答僅供協助與參考，非教會教義之正式聲明。

你認為呢？

青少年讀者：請在2005年5月15日前將以下問題的回答寄至

Questions & Answers 5/05

50 East North Temple Street, Floor 24,
Salt Lake City, UT 84150-3220, USA

或以電子郵件寄至cur-liahona-imag@ldschurch.org，或請寄至台北市金華街183巷5號4樓翻譯部收，由翻譯部代為轉寄。語言不拘，務請字跡工整（打字亦可）。來稿請附全名、年齡、地址、所屬支聯會／支會（或區會／分會）名稱，以便處理。亦請附上個人照片一張，照片恕不退還。

問題

「學校同學騷擾、取笑我，因為他們知道我是教友。最佳的解決之道是什麼？」■

因聖職與聖職權鑰之復興而歡欣

虔 敬閱讀文章中的經文與教導，並選出能符合探訪對象需要的部分，分享妳們的經驗與見證，並邀請妳們所教導的人也同樣這麼做。

斯密約瑟的寫作（二）：

69：「我的同工僕人們，我奉彌賽亞的名，將亞倫聖職授予你們。這聖職持有天使的協助，悔改福音，和為罪的赦免的浸沒洗禮的鑰權。」

妳如何因聖職的復興而歡欣？

斯密F.約瑟會長（1838-1918）說：「讓我們在真理中歡躍，讓我們在復興的聖職中歡躍，這聖職是神委託給人的，藉之主可在天上認可人在地上所做的事情」（福音教義，第420頁）。

興格萊戈登會長說：「我感謝永恆之父復興了神聖聖職，……我目睹了用以管理這偉大教會的聖職之美妙和神奇，也曾感受到自我身上發出的聖職力量，祝福並醫治了病人。我曾看到這聖職使接受召喚，擔負重責大任的人因此變得崇高，也曾看到人們用高天的權力和權柄說話，彷彿是神

透過他們而說的」（「我的見證」，1994年1月，聖徒之聲，第62頁）。

郭禧伯會長（1856-1945）

說：「在救主時代經由活神的神聖聖職而來的每一項恩賜、每一項恩典、每一項權能，並每一項祝福，我們今天都享有了。我很高興知道，……各種祝福：全能之神醫治權能；祂的靈的啓示使男男女女藉以獲得祂的顯示；……今天的後期聖徒都享有了」（總會會長的教訓：郭禧伯，第103頁）。



妳如何獲得聖職權能與權鑰的祝福？

教約84：19-20：「這較大聖職〔麥基洗德聖職〕掌管福音，並且持有國度奧秘的權鑰，即神的知識的權鑰。所以，在其教儀中，神性力量被顯示。」

十二使徒定額組海爾斯羅拔長老說：「神的聖職為祂的兒女在這黑暗、動亂的世界帶來光明。藉著聖職權柄，我們接

受聖靈的恩賜來引導我們得到真理、見證及啓示。這項恩賜，男人、女人、小孩都可公平獲得」（「聖職的祝福」，1996年1月，聖徒之聲，第34頁）。

總會兒童會會長曼洛柯琳

說：「正義的聖職領袖有權柄及權力來管理、造福主的人民。……我們有機會成為專心聆聽先知、其他聖職領袖話語的婦女，就如同是主親自說的一樣。讓我們錫安姊妹因所享有的機會而歡欣，協助聖職領袖使家庭歸向基督」（"Joining in the Mighty Work of God," *Ensign*, Oct. 2002, 46, 49）。■



斐濟的
男女青年
努力不懈

年輕聖徒為滿足教友的需求扮演重大角色。

奧申亞當
教會雜誌

符里司凱力笑著表示，自己已經想不起自己究竟掉到河裡幾次了。不久以前，對於住在斐濟蘇瓦附近的那瓦塔亞巴小村的人來說，偶爾游泳過河是很稀鬆平常的事。

原因是因為如果你必須到城裡、學校或當地的商店，就必須過河才能到，而那條河沿著村落緩緩地蜿蜒前進，如果要走到最近的一座橋，需要走很遠的路程（大約兩小時），或者也可以選擇用辛苦賺來的錢搭巴士。

「我一天得過河很多次，」13歲的司凱力說：「我的朋友們住在對岸。」

即使渡河是用長竹竿編結而成的竹筏搖搖晃晃地過去，這還是最方便的選擇。如果有兩個以上的人等待乘筏，比較快的方法是乾脆把書本和制服頂在頭上，穿著衣服游泳過去，即使弄濕衣服也無所謂，反正你也很可能會從竹筏上掉到河裡。

至少，這是在教會伸手援助解決問題以前的作法。教會後來提供一條船，其實你不妨當它是一架飛機，教友的靈性就乘著這架飛機扶搖直上了。

「我們很感激有船，」12歲的德賴莉婷娜說：「這樣到對岸去就方便多了。」

助人為快樂之本

那瓦塔亞巴分會的船只是斐濟納索瑞支聯會幫助教會男女青年及教友的諸多方案之一，青少年想在當地找工作幾乎不可能，即使他們的父母也很難找到工作。這使得生活陷入一片窘境，教友就像那個區域大部分的人一樣，必須辛苦地養活自己。

但為什麼教友那麼快樂？

因為他們知道主愛他們。

14歲的艾得瑪卡蕊塔說：「我們知道天父關心我們，因為教會幫我

從幫忙照顧豬隻到照顧教會的福利農場（最左），像蘇谷塔亞歷菲雷提這樣的年輕教友（下）有了一番不同的表現。



在 福利農場
工作不只
提供支聯
會教友食物，也讓
那瓦塔亞巴分會
(上)的男女青年
更緊密地連繫在
一起。

們解決那麼多的困難，滿足我們的需求。」

支聯會領袖得到靈感，要展開一連串的計畫幫助教友，男女青年是推動這些計畫的主力。除了船隻，還有花房、數座新的福利農場，甚至養一些家畜；那瓦塔亞巴小村的年輕人很喜歡助人。

一起除草

從前在那瓦塔亞巴小村，你聽不到多少工業用農機低沈的隆隆聲，不過現在已經不一樣了，他們已有一部由支聯會擁有、使用的曳引機，目前放置在村莊裡。

分會中的17個男女青年都很感激能有曳引機，若是沒有曳引機，

那瓦塔亞巴小村的教友就必須徒手耕耘兩英畝大的地（0.8公頃）。但不是所有的農事都能交給曳引機，因此教友會一起播種、除草、收割芋頭和木薯。

15歲的達拉瓦努古立說：「我們都會到農場上幫忙，男女青年會除草、播種或是為在田裡工作的大人送點心。」

「我很喜歡到農場上幫忙，」14歲的白克蕊瓦瑪卡說：「我們家在很多方面都受惠。」

農場帶來的祝福不只是供給食物而已，男女青年也學到很多有關栽種作物和努力工作的事。

18歲的提納慕利庫拉塔拉說：「我認為在農場上工作讓我們分會的男女青年感情更好，幫助我們互相學習。」

但就像古立說的：「曳引機和農場特別讓我們的內心感受到平安，我不必為明天的食物擔心。」

與家畜共同生活

儘管一起到田裡收割時很快樂，男女青年幫忙照顧豬隻、雞群時可沒那麼好玩了。

分會一開始養殖120隻剛孵化的小雞、64隻雞以及四隻豬，但會再擴充雞籠。這些家禽家畜被分成兩部分，分別交給分會和支聯會的教友來打理。有些會拿去賣，有些拿來烹煮，無論如何，這一切都像是在消遣一樣。

小雞很可愛，餵豬也很有趣，但是這些男女青年從經驗中得知，想抓住一隻四處竄逃的豬是多麼困難。

振奮人心

當教會福利計畫的議題開始在一些國家推展時，許多男女青年都不想聽，因為他們認為那些計畫跟他們沒什麼關係。對於那瓦塔亞巴小村的男女青年來說，教會福利計畫正透過這些豬隻、曳引

「有些人宛如墜入困難之海的石子無力自救。我們要作一塊浮木，

在困難纏身時，要能奮力掙脫、重新振作，繼續快樂地為人服務。」

十二使徒定額組司考德李察長老，「找尋生命中的喜悅」，1996年7月，聖徒之聲，第27頁。

機、小雞、農場來改變他們的生活。

船隻不只能安全地載他們到對岸而已，透過收取非常低廉的船費，分會可以讓維修船隻的莉婷娜家庭有收入。只要對岸有人想搭船，吹個口哨，她和兄弟姊妹就會過來接駁乘客。

莉婷娜帶著微笑說：「我的家庭因此

受惠，讓我們可以繳交學雜費和買食物。我們也把賺來的錢繳付什一奉獻。」

並不是只有那瓦塔亞巴小村的聖徒為克服困難、不讓自己被擊垮而奮鬥，透過教會福利與人道救濟計畫，主提供方法讓很多人在生活艱困時期時能熬過來。這是令人可喜之處。■

知 道主愛他們，幫助他們解決

基本需求，透過教會經營的花房(上)以及船隻(下)，改變了這些年輕人對教會福利計畫的看法。

發揮效力的 長老定額組

第四篇有關聖職定額組及其目的之系列文章。

米勒戴爾長老

七十頁

現代經文建議聖職持有人要像以賽亞預言的那樣「再興起錫安」（教約113：8；亦見以賽亞書52：1，8）。現代經文也指出長老們要擔任「常任聖工人員」（教約124：137）。這意味著支聯會會長及主教需要倚靠堅強的長老定額組來履行教會的使命，亦即透過傳播福音、成全聖徒、救贖死者來邀請所有的人歸向基督、使他們在基督中成為完善。

要建立一個堅強的定額組，挑戰相當大。定額組的狀況經常有變動，可能是活躍的定額組成員不夠，無法完成家庭教導的指派任務。成年的男性歸信者經常搬遷，或教會找不到他們。準長老的人數往往超過活躍的長老數目，忠信的長老經常在外差旅，或因為就業與教育因素而搬遷。有些人則被召喚為大祭司，或接受了定額組以外的重大指派任務。因此，問題在於：一

個流動率頻繁的長老定額組如何成長茁壯呢？

總會會長團第一副會長李察司提反會長（1879-1959）教導：「定額組意味著三件事：第一：班級；第二：弟兄情誼；第三：服務單位。在定額組中，持有聖職的弟兄學習福音原則，建立真正的弟兄情誼，推展基督的事工。這是神所設立的組織，他們在此獲得的恆久不衰的事物，遠比社會上其他任何兄弟組織都多。定額組主要的目的是鼓勵、保護個人。」¹

根據李察會長的解釋，要建立一個堅強的定額組的方法是：

- 1.鞏固所有定額組成員的弟兄情誼。
- 2.學習基本教義與聖職職責。
- 3.使整個定額組都參與服務性質的指派任務。

以下為一些實用的建議，這些活動有助於強化定額組：

1. 鞏固所有定額組成員的弟兄情誼。

讓定額組內所有受指派的成員都參與其中。不論情況為何，都不可以排拒任何人。十二使徒定額組代理會長潘培道會長說：「〔定額組成員〕也許不關心定額組，但定額組絕不可以不關心他們。定額組對於每一位成員

支聯會會長及主教
需要倚靠堅強的長老
定額組來履行教會的
使命。

永遠都有著一份責任。忽略某個不活躍的教友，不再關心他、不再與他保持聯繫就等於〔廢止〕他身為聖職持有人的權利。」²

拜訪、拜訪、再拜訪。世界各地的長老定組會長團都說，個人的拜訪對於帶領所有成員到定額組的弟兄圈中具有恆遠的影響力。進行拜訪時，最好讓受訪者覺得這是真摯友誼與真誠關懷的流露。通常可以邀約他們積極參與定額組活動，透過跪下祈禱將祝福留給教友的家庭。

指派每一位成員事工。興格萊戈登會長強調：「要實現定額組的目的，每一個定額組對每位成員而言應該是一群有績效的弟兄。」³這顯然呼應他的忠告：每位新教友（以及定額組成員）都要有一份責任。每個教友都需要在靈性上不斷的滋養，而這樣的感受來自於為急困者服務。

鞏固成員的弟兄情誼是培養能發揮效力的定額組的關鍵之一。

2. 學習基本教義與聖職職責。

向領導者學習。長老定額組會長應該將所學所聞傳授給定額組成員。在一整個星期中，聖靈的教導會來到他的心思意念，他應該把這些事情記在筆記中。與支聯會會長團、主教團或指派的高級諮議相處或參與領導人聚會時，他不妨問自己：「我在這裡學習到哪些事，應該教給我定額組裡的弟兄？」如果他寫筆記、整理筆記的話，就有機會在定額組聚會、面談或特別的諮詢時刻與他們分享。

經文指派長老定額組會長「與〔長老定額組成員〕共同舉行議會，按照聖約教導他們」（教約107：89；亦見教約20：38-45）。議會可以在拜訪

學習聖職職責是一種互動的過程，不論是在課堂上或是與其他長老交誼。

聖職定額組

「我的弟兄們，那會是個美好的日子，……

當我們的聖職定額組成爲其每一個所屬成員的力量之錨時，當每一個這樣的男人能夠肯定的說：『我是耶穌基督後期聖徒教會的一個聖職定額組的一名成員，我已準備好隨時協助我的弟兄們各方面的需要，如同我相信他們也已準備好會隨時協助我一樣。我們共同工作，在靈性上一同生長，成爲神聖約的兒子。藉著一同努力，我們能夠理直氣壯、無所畏懼地抵抗任何惡境與打擊，不論是經濟、社會或靈性方面的』」。

興格萊戈登會長，「聖職定額組的福利責任」，1978年2月，聖徒之聲，第122頁。

家庭、定期面談等私下的場合中舉行，也可以在與整個定額組的一群人在一起的場合中舉行。

向教導者學習。定額組成員的喜歡上課與出席狀況是進行有效教導與學習的要素之一。儘管有些人決定參與定額組是出於對聖職聖約的尊崇，另有些人則是因爲有感於課程的重要。教師應該善加準備課程，謹記班員的需求並讓他們參與課程。教師也應該在屬靈的權柄及指引下教導，誠如教義和聖約第50章中所描述的（見第10-25節），「因此，宣講的人和接受的人，彼此瞭解，兩者都被啓發，並且在一起

歡樂」（教約50：22）。

3. 使整個定額組都參與服務性質的指派任務。

在定額組成員中培養屬世的自立。總會會長團第一副會長小克拉克路賓會長（1871-1961）勸勉我們：「主教……視每個貧困者爲一項暫時的難題，照顧他們，直到他們能自助爲止；聖職〔定額組〕必須視他們貧困的弟兄爲一項持續性的難題，直到不僅他的世俗需求得到照顧，還有他的靈性需求也得到滿足爲止。舉個實例，工匠與技師在失業或缺乏生活必需品時，主教救濟

定額組成員應該「成爲其每一個所屬成員的力量之錨」，興格萊戈登會長說。

颶風之後，佛羅里達州羅德岱堡支聯會普藍塔申與戴維支會的教友用鏈鋸幫助私人住宅清理災後的殘堆瓦礫。

他們；聖職定額組則協助他找工作，讓他能自助，直到他能自給自足，必且在聖職職責上也活躍為止」。⁴

建立務實的家庭教導系統。十二使徒定額組的貝利多馬長老在2003年1月11日的全球領導人大會上提出寶貴的忠告。他談到教會裡的小單位的情形，這份忠告也適用於僅有少數人能擔任家庭教導的情形。根據需要來指派活躍的家庭教導教師，把主力集中在拜訪新歸信者上。有時候可能無法面面俱到，但貝利多馬長老的忠告是：「我們身為聖職領袖的，如果僅能幫助教友遵行與主所立的聖約，就已經不負所託了」。⁵

也許甘賓塞會長的這一席話，是對家庭教導要義的最精闢定義：「時代的潮流是非常俗世的……。但是主提供一種計畫，讓這原有的舊計畫呈現新形象，這方法允諾讓世人回復到健全的生活，回到真正的家庭生活，並讓家人間互相依靠。這方法使父親回到他身為家長所該在的職位，讓母親離開社交與職業生活回到家中，兒女不再整天嬉戲。家庭教導計畫以及最重要的活動：家人家庭晚會，能夠抑制不良影響，只要人們運

用這帖藥方」。⁶

以上僅是協助長老建立堅強的定額組的幾個建議。我們深受祝福，有來自活著的使徒、先知的忠告。潘培道會長說答案來自於教會手冊、經文、以往活著先知的忠告、持續的權鑰與權利、個人的啓示等等。⁷只要繼續學習、運用活著先知與當地領袖的教導，我們就能光大召喚、提升個人的靈性成長。

長老定額組身負重任，肩負「再興起錫安」的偉大事工，藉此實現幫助聖徒歸向基督及神的預言。願神在他們努力時，豐沛地祝福他們。■

註：

1. In Conference Report, Oct. 1938, 118.
2. In *A Royal Priesthood* (Melchizedek Priesthood personal study guide, 1975), 134.
3. 參閱「聖職定額組的福利責任」，1978年2月，聖徒之聲，第121頁。
4. 參閱1978年2月，聖徒之聲，第121頁。
5. 見「基本單位」，2003年1月11日，第一次全球領導人訓練會議，第7-10頁。
6. In Conference Report, Apr. 1965, 61.
7. 見「復興」，2003年1月11日，第一次全球領導人訓練會議，第1-4頁。

感謝長老定額組

家父在追求家母時加入教會，當時他被按立為長老，但只保持活躍一小段時間就離開教會了。

在長達50年的時間裡，他未曾直接與教會聯繫過，也搬過好幾次家。後來他82歲時，獨自住在加州南部，健康情況不佳。某個星期日上午有兩個人來敲他的門，他們說：「我們想帶您去參加聖職聚會。」

他很感謝有人願意花心思跟他做朋友。他們帶父親去教會，這是他三個活躍的兒子所一直做不到的事（特殊情況例外）。就聖職定額組的職責應該尋找出有需要的人這點來說，他們真是好榜樣。我們家永遠感激那個定額組的成員。

七十員米勒戴爾長老



鞏固家庭

生養衆多，遍滿地面

在研讀及使用「家庭：致全世界文告」時
提供見解的系列文章。

「神賜給亞當與夏娃的第一條誡命，與他們夫妻為人父母的潛能有關。我們宣告，神要祂兒女生養眾多、遍滿地面的誡命，至今仍有效。」¹

越來越不重視孩子的價值

總會會長團第二副會長傅士德雅各會長提到「人們也改變了對婚姻的態度。越來越多的年輕人視『婚姻為情侶關係，目的在於滿足成年人的情感需求，而非一種為了生兒育女所設的制度。』……

「另一項令人擔心的家庭挑戰是，人們越來越不重視孩子的價值

了。在世界的許多地方，孩子有越來越少的趨勢。墮胎大概是夫妻不想有孩子的最明顯的跡象。據估計，全世界懷孕的人口中，有四分之一以墮胎收場」。²

惡習

墮胎是一把兩刃劍，不僅助長自私之風、濫用生育能力，這種流行風潮往往也使得不孕的已婚夫婦很難收養到子女。

1991年，總會會長團針對墮胎發佈一篇立論甚廣的宣言，他們知道某些「極少數的墮胎個案是情有可原

的」，但他們也強調「這些不是墮胎的當然理由」，並且「勸誡各地的人們，爲了個人或社會著想，應該遠離墮胎的惡習」。³

讓兒女來到世界上當然不是一件很容易的事，它往往包括肉體的痛苦，繼而必須付出莫大的犧牲與無私的奉獻。但是遵守神的誡命去生兒育女所獲得的祝福，是神所賜的祝福中最甜蜜的一種。事實上，親職在許多方面讓我們預先嚐到身爲神的滋味。

未婚生子

主很清楚地告訴我們，必須服從只有在婚姻關係中才能生兒育女的這項誡命，這與生養眾多、遍滿地面的誡命一樣重要。提出這項限制的理由有很多，其中最重要的兩項是爲了阻止性泛濫，以及爲兒女提供穩固而健全的家庭環境。

在大部分的社會裡，未婚生子在傳統上被認爲是一種不光彩的事或視爲羞辱。但在今天這個稱惡爲善、稱善爲惡的社會（見以賽亞書5：20），未婚生子的羞恥心已大幅消失。然而這種行爲不僅在上天看來是一種罪，研究學者也發現，未婚父母所生的嬰兒會遭遇許多相關的危險。例如，跟已婚夫婦所生的子女相比，非婚生子女比較容易引起嬰兒猝死的併發症因而死亡，或因外傷死亡，或最後成了青少年罪犯。

未婚父母所生之子女的景況，有人收養會比沒有被收養好很多。他們比較沒有學習方面的問題，日後從事的職業水平也較高，成年後也比較不需要靠政府補助金過活。⁴顯而易見的是，讓兒女來到世界上、以主的方式教養他們，可使他們在屬靈及屬世方面都蒙福。

遍滿地面

主吩咐亞當及夏娃「要生養眾多」後，又

讓兒女來到世界上、以主的方式教養他們，可使他們在屬靈及屬世方面都蒙福。

吩咐他們要「遍滿地面，治理這地」（創世記1：28）。遍滿一詞在希伯來文意指「填滿」。多年來，我們受到人口過盛及其所產生的破壞效應的警告。儘管世界上有些區域因人口過於稠密而飽受其負面的影響，世界整體而言卻是朝著反方向走的。事實上，根據研究指出，在2040年世界總人口數將達到最高峰，然後開始下滑。⁵

也許比人口密度還關係重大的議題是，我們如何運用神所賜予的資源供養目前及未來的人口。神說：「因爲大地是豐富的，足夠且有餘；……假如任何人取得我所造的豐足物資，而不按照我福音的律法把所取得的部分分給貧窮者和缺乏者，他就要與邪惡者同受痛苦，在地獄中舉目向上」（教約104：17-18）。十二使徒定額組的艾寧亨利長老說：「人類幸福的敵人，貧窮與饑荒的成因……不是因爲兒女的誕生……。其實這是人類的疏失，……只要他們願意求問神並服從其旨意，就能夠按照神的教導來運用地球的資源」。⁶■

註：

- 1.「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁。
- 2.「家庭面臨的挑戰」，2004年1月10日，全球領導人訓練會議，第2-3頁；引述自David Popenoe and Barbara Dafoe Whitehead, "Marriage and Children: Coming Together Again?" in *The State of Our Unions 2003: The Social Health of Marriage in America*, National Marriage Project (annual report, 2003), 10--11。
- 3.見"Church Issues Statement on Abortion," *Ensign*, Mar. 1991, 78。
- 4.見Internet, www.heritage.org/research/features/familydatabase/results.cfm?key=463.
- 5.見Nicholas Eberstadt, "The Problem Isn't Overpopulation and the Future May Be Depopulation," *Marriage and Families*, Apr. 2000, 9--10.
- 6.「家庭」，1998年10月，聖徒之聲，第17頁。

回家

狄寧萊蒂

我受洗已經四年，這段期間大部分都處於不太活躍的情況。我喝酒、抽煙，而且意志消沈。外子義安出海去了，留我一個人跟兩個小孩在家。現在他的潛水艇出了嚴重的問題，正在國土的另一端整修。過去六個星期以來，每天晚上電話都會響，義安會說：「我們明天應該會出海吧。」可是明天好像永遠都不會來似的，原訂的出海航程也一延再延。

我那偉大的家庭教導教師

與探訪教師是我生活中明亮的光，他們會定期出現在我家門口，分享愛與友誼。我必須承認，我不是每次都很有禮貌，有時候甚至很粗魯。但是我知道我可以隨時拿起電話筒找他們，他們都會樂意幫忙的。我的家庭教導教師一直相信，如果我回到教會，義安就會受洗，但前提是我必須作榜樣。可是，我從不想拿他們的信心試一試，因為我的靈性太

低了。

一天晚上我跟義安講電話，得知潛艇還是沒辦法航行、因此不能回家後，我坐著大哭，覺得孤寂到了極點。於是開始祈禱，那是我已經很久沒有做的事了。

那天晚上我準備就寢時，注意到以前不曾注意過的一件事，那是一種很強烈、但並不刺鼻的味道。我突然想起遺忘已久的一件事；我思索片刻之後才想到這味道使我想起受洗的教堂。想起來之後，內心浮現一種很溫暖、舒服的感覺，回到教會渴望也漸漸甦醒。

我打電話給家庭教導教師東寧，他和他的妻子柔絲一起來我家，我們聊了起來，彷彿一見如故。過去的障礙一掃而空，我準備回教會去。

那時我迫不及待地想聽到義安打來的電話鈴聲，這次他聽到的是我興奮的聲音，而不是沮喪的聲音。他聽了我的故事以後，竟然提議等他回來後我們全家一起去教會，我實在驚訝不已。

東寧和柔絲在隔週便來接我和孩子去教會，我很驚訝有個傳教士又被調回我們這個區域傳教。他以前來過我們家，還有其他很多人也來過，但從

義安最後終於回家了，他

遵守承諾，和我一起到教會去，而傳教士正在等他。

未成功打動過義安及我的心回到教會。他熱誠地向我噓寒問暖，還說他回來這個區域就是要為義安施洗。我半信半疑地笑著，但在接下來的那個星期，義安終於回家了，而且就像他承諾的，他在接下來的星期日到教會去了。那時白詩凱長老主動去找義安，隨即和同伴布榮恩長老一起安排上課的時間，並且教導義安課程。兩星期不到，義安就接受了洗禮的邀請。整件事情不超過一個月，不久之後，傳教士就搬離我們的分會到其他區域去了。

那幾個星期，透過聖靈我們感受到祂無比的愛，也感受到分會教友的愛，多得令我們承受不起。我們當時許下承諾，如果要過福音生活，就要徹底奉行。義安受洗不久之後蒙召擔任男青年會長，我則被召喚到兒童會服務。我們的教會生活豐富而令人嚮往。多年之後，我們家從兩個孩子增添到五個，1982年更在英國倫敦聖殿印證，當時東寧和柔絲也在場觀禮。

福音從那時候開始深入我們生活的每一層面，儘管生活總有高低起伏，但我們從不曾因決定為主服務而後悔，我們真的在祂的教會找到家了。■
狄寧萊蒂是蘇格蘭愛丁堡傳道部，勒威克分會的教友。

我不聽

賀茲迪瑞

大概17歲的時候，有一天我和表哥一起去城裡比較遠的地方看電影，看完後表哥提議我當晚就睡在他家，我拒絕了，因為我想回家。

那時沒有街燈，所以我是摸黑回家的。在我人生的那個年紀裡，我並不很勇敢。為了增加安全感，我開始一面走、一面輕輕哼唱。可是我越走，心裡越害怕。

就在我穿越一座足球場時，我聽到一個微小的聲音告訴我：「迪瑞，改走人行道！」我想那純粹是我的恐懼在作祟，於是不予理會。走了幾公尺之後，那個聲音更清晰了：「迪瑞，改走人行道！」我再次告訴自己，只是恐懼感作祟而已。我繼續走在街道的同側，而且幾乎小跑步了起來。

忽然間，我聽到那個聲音第三次對我說：「迪瑞，現在就改走人行道！」我還是不聽！

接著，在下一個轉角處我發現了四、五個人影。我立刻想跑到對街去，可是已經來不及了，那群人已經看到我了，他們圍毆我，還把我洗劫一空。我想自我防衛，可是起不了什麼作用。最後我跌倒在地上，假裝不省人事。他們都離開後，我費力地站起身來，趕緊跑回家去。

這個驚魂記已經發生二十年了，現在我是個保全人員，經歷過比這還危險的情況，也曾再次聽到那個聲音告訴我該怎麼做。不用說，現在我不必被警告三次了。

我知道那個在青少年時期發生的事件雖然痛苦，卻使我發現到聖靈的聲音。今天，這個聲音對我來說再熟悉不過了。■

賀茲迪瑞是法國尼斯支聯會，維丑勒斯支會的教友。

信心築成的房屋

席瓦何西

內子與我在1996年受洗前夕，家人和朋友想橫加阻止，我們只得忍受親戚的騷擾。他們很嚴厲地批評我們家庭，說我們爲了教會不認親戚，他們不再愛我們了。最後我們的朋友跟我們斷絕關係，接著我們又遇到失業、病痛等困境。

但另一方面，我和家人每次去教會之後，都會覺得好過一點。每一堂課，都感受到越來越強烈的聖靈力量。教友都很支持我們，主教也來探望、鼓勵我們。我們從親身經歷中得知，批評教會的人是錯誤的。教會對我們很好，我們學習到有關耶穌基督的事，也學習到愛與服務，並擁有永恆的眼光。雖然表面上看起來每一件事好像都跟我們作對，卻沒有人能改變一個事實，那就是我們已經向主求問過福音的真實性，祂也已經回答了我們的禱告。

我們還是新歸信者時，住在我父親的家裡，有一次主教來拜訪我們，我父親把他趕了出去，他說他不希望在我們的屋子裡看到教友。主教接受到靈感，要我們去面談。他說教友及傳教士暫時不到我家來拜訪，這樣才不會製造對立。他

說我們必須堅強，只要繼續行走在這條窄直道路上，我們就會蒙受豐沛的祝福。

由於工作狀況不穩，我們無法有自己的家。我也找不到像以前那樣的好工作，我換了好幾個待遇微薄的工作，但是我們還是會設法繳付什一奉獻與捐獻，參加聚會，只購買需要的食物。主加倍祝福我們，我們真的好快樂。

聖殿印證那天，我看著兩個兒子——兩歲的磊傑和一歲的磊凱進入印證室；在教儀當中他們把手放在我們的手上時，我不禁喜極而泣。我忘不了那美麗的一幕，那美好的靈性，以及當時的感受值得我付出一切的努力。

考驗並未歇止，但有些事情已經漸有改善。父親和姑姑、叔叔不再批評教會，祖父母也尊重我們的決定。透過榜樣，我們努力展現出教會改善了我們的生活。我們給彼此的支持是很重要的。我在教導福音進修班及在主教團中服務時，內子始終支持著我。

我們受洗那年，有個朋友買了一塊建築用地給他自己及我們家，他借了我們一點錢去買那塊地，於是我們開始夢想著有自己的家園。後來聖靈提

醒，我們開始估算人力及材料的成本，覺得應該可以設法蓋一棟房子住，在其中教導孩子福音、從事傳道事工以及接待教友。

後來我跟支會裡新受洗的教友約珥弟兄比較熟了，他的信心真令人刮目相看。有一次，我們正在從事服務活動時，約珥弟兄對我說：「何西，我們可以幫你蓋房子。」我當時強忍住淚水，可是後來跟內子講的時候，我再也忍不

住掉淚了。這正是我們禱告的答覆。

幾天之後，那位幫他自己及我們家買地的朋友告訴我，那整塊地都可以給我，錢以後再付。當時我還找不到可以讓我買得起建材的工作，但我知道主會預備道路。幾個星期之後，我受邀去為一家大公司工作，因此，我們蓋房子的目標很快就實現了。

約珥弟兄付出的愛心真是了不起，他不僅為我們蓋房子，還隨時在各方面幫助我們。我們只在星期六工作，但只花了10個月，而且並未干擾到教會的事工。其他教友也伸出援手，我的父親也來幫助過幾次，他因此有機會更進一步認識教友。家父特別認識了約珥弟兄，他後來成了我們的家庭教師。

家
人認識了
支會裡幫
我們蓋房
子的教友時，敵意
就消失了。

有個星期六，我父親大大地稱讚約珥弟兄的工作態度。

我說：「爸，你知道他做這麼多，我要付他多少工錢嗎？」

他說：「不知道。」

「一毛錢都不必。」我說：「他這樣做，都是因為他愛我的家人，他是個好人。」

我知道父親很感動，但他沒說什麼。我猜他大概想起了他對待主教和傳教士的態度，因而感到難為情；他看到教友總是對我們很好。

房屋落成的那天，有16個人在場，其中大部分是教友；不是教友的親戚朋友在那一天當然學到了很多事情。

在蓋房子的期間，我弟弟和弟媳開始跟傳教士上課，他們決定要舉行結婚儀式以便能接受洗禮。他們結婚那天，我像是見證到了另一個奇蹟般：四個傳教士以及許多教友都在我父親家裡。

我們知道福音是真實的，只要我們運用信心，主就會移開阻礙道路的山岳來幫助我們。今天，我們屋子的牆垣被視為主愛祂的兒女、也了解他們需求的見證。當然，阻礙我們的山岳還有很多，但只要我們忠信，就能克服。我們必須時時謹記主為我們所做的一切。■

席瓦何西是巴西聖保羅瓜魯由斯支聯會，札定杜特拉總統城支會的教友。

平衡的生活

在日常生活事務上保持平衡
是今生的一大課題。

塔普布藍特

我們家庭幾年前有一次去度假，車子出了一些狀況，修車的人告訴我們問題並不嚴重時，我們不禁鬆了一大口氣。我們只需要把引擎的化油器稍微調整一下，讓汽油與氧氣更均勻地混合在一起就可以了。

從那時候開始，我常常看到適度保持平衡的重要，不只機械保養如此，我們個人的生活也是如此。定期調整個人的優先順序、經常檢驗生活的方向與目的地，能確保我們不因屬世、情緒或屬靈事物而失去平衡。

在日常生活事務上保持平衡是今生的一大課題，每個人總有些時候會覺得分身乏術，甚至在忠於奉行福音原則方面太過極端，因而打亂了生活中的平衡，干擾到個人的平靜與家庭和諧。

我的妻子溫蒂就體驗過這種艱困的情況。多年下來，她幾乎把自己累垮了。她想要當個完美的妻子、母親、教友、鄰居以及公民，但她並沒有因此而感到喜悅，反而常常心力交瘁、氣餒不已。要是好意的領袖、朋友告訴她，如果她有足夠的信心就可以完成所有這些事時，她的挫折感就更大了。後來歷經過個人沮喪與焦慮的難關後，她才完全明白痛苦的來源是什麼。那段時間不但她自己痛苦，我們全

家也不好過。但最後，我們都變得更堅強、也學習到許多的教訓。要是我們當初能更清楚地認知到必須在屬世及屬靈方面保持平衡，也許就不會那麼痛苦

了。

我擔任主教時，發現不只我的妻子有這樣的狀況。榮譽退休七十員拉森迪恩長老也觀察到：「我越深入教友的生活中，就越發現那些老老實實避免犯罪、竭盡一切全力以赴，根據他們所知的福音原則生活的人，也往往是最不快樂、備感挫折與飽嚙幻滅的一群人。」¹

班傑明王曾經警告他的人民走極端的危險，即使行善也如此：「注意這一切事要做得明智而得體；因為一個人是不必超過他的體力來賽跑的」（摩賽亞書4：27）。

維持屬世的平衡

屬世與屬靈事物失衡是自古以來即已存在的問題，在這物質主義盛行的年代，不啻更趨嚴重。十二使徒定額組的培勒羅素長老說：「也許最需要這項平衡原則的人，就是那些特別渴望擁有屬世『事物』的人吧」。²更何況，無數美好、崇高的事物爭相瓜分我們的時間與精力。不論是自私還是無私，我們都可能有所得、有所付出；匆匆忙忙、來回奔波，到頭來卻發現自己浪費了情感與靈性力量，盡把心思意念投注在那些無關緊要的事情上。摩門經中的先知雅各曾經詮釋以賽亞的話警告我們：



「不要為那沒有價值之物而花錢，也不要為那不能果腹之物而耗力」（尼腓二書9：51；見以賽亞書55：2）。

為了光大召喚，我們不免覺得必須不斷去服務、領導或給予忠告。但是，減少會議與活動，也許能讓我們從事更重要的服務、培養更有力的靈性力量。甘賓塞會長（1895-1985）敦促聖徒回到他所謂的「安寧聖潔的生活」。³最近，十二使徒定額組的司考德李察長老說：「記住，不要增加工作，卻要予以簡化」。⁴如果我們讓外在事物取代內心的美德，生活就會失去平衡。

為了讓屬世事物保持平衡，我們往往被迫要在許多美好、令人渴望的事物之間作痛苦的抉擇。例如，多種教育、文化知識的學習與體驗，對於提升才能、教養兒女都很重要；教會及社區的服務機會也

每個人總有些時候會覺得分身乏術，打亂了生活中的平衡，干擾到個人的平靜與家庭和諧。

會讓我們覺得收穫很多。但即使在考慮這些高尚的事物與活動時，我們仍必須像培勒長老勸勉我們的那樣：「切記，生活中任何過量的事情都會使我們失去平衡。同時，重要的事情如果不足也會有同樣的結果」。⁵我們給兒女最糟的事物，也許是讓他們參加花錢、耗時又離開家的額外活動像是運動課、音樂課或其他的活動。在這日新月異的末世時代，教導兒女如何過「安寧聖潔」以及平衡的生活也許是我們能為兒女所作的最重要的事情之一。

有時候我們無法拒絕許多花費時間的要求，因為我們害怕這類舉動可能會看起來很自私。但是救主有時候也會暫時退隱，避開來自人群的迫切要求（例見路加福音5：16）。暫時退隱當然能幫助祂重獲力量後為他人服務。

為了讓生活的屬世面保持平衡，我們可能需要向那些我們無法付出時間、資源以及精力的活動說「不」。我們不需要因為定期重新評估事物的優先順序，而覺得內疚或認為自己很自私，有時候只是在家跟親愛的家人在一起，也會帶給我們力量。

維持屬靈的平衡

就像屬世生活失衡會影響情緒與靈性的平靜，屬靈事物的失衡也會對生活各個層面產生不良的影響。為了保持適度的屬靈平衡，我們必須記住，主並不期望我們在今生就達到完美的境界。認為現在的所作所為都必須完美無缺是一種不切實際的期望，事實上只會妨礙真正的福音生活，削弱靈性。要是並未達到預期的完美境界，我們很容易用不當的自我批判或罪惡感來折磨自己，或是耗盡心力、以自我不切實際的努力，來邁向完美的境界。

班傑明王勸誡我們不要超過體力賽跑，對

屬世事物來說很重要，屬靈事物亦然，甚至更為如此。班傑明王講了一句很關鍵的話：「必須勤奮」（見摩賽亞書4：27）。我們必須記住，靈性上的長足進步不會在瞬間發生，而是要靠日積月累的功夫。令我們深感振奮的是，福音告訴我們，神並不常要求我們表現得卓越傑出或超凡脫俗，而是要我們讓今天表現得比昨天好就可以了。祂非常關心我們內心的渴望、決心、方向以及行為。

要在靈性上保持平衡必須經常評估靈性進步的情況。誠實地評估內心的渴望以及生活的方向，可以幫助我們克服自覺能力不足的感受。十二使徒定額組的麥士維尼爾長老（1926-2004）曾給予我們啟發鼓舞的忠告：

「我們當能分辨聖靈的激勵與魔鬼的讒言，當能明白什麼是對自己不滿意，什麼是自暴自棄；我們需要前者，必須遠避後者。切記下次良心在靈性的高峰呼喚時，不可咒罵，務須招手。

「……我們當能測度，在攀緣追求完美的路徑上，我們已經到了多麼遠；結果往往是比我們所推測的更遠些。……

「……我們可以作一份我們力量的簡單而務實的清單。……我們大都是不可靠的簿記員，需要『外來查帳員』的檢核。每一個在第一地位被驅逐下來的，都喜歡看我們自我批判。自我鄙棄屬於撒但，非天上所有。我們當然應該從錯誤中學習，但不應一直對過去的決定耿耿於懷，而認為人生的遊戲不過就是如此。」⁶

無法在靈性上取得平衡的障礙之一就是自視過高，米列羅伯說明這樣的危險是太過倚仗自己有限的力量。他說有些無法進步又背負著沈重罪惡感的教友，「試圖加倍努力——更加辛勤努力。如果目前的步調無法徹底消除問

題，他們就決定再跑快一點。這往往造成靈性收益遞減的情形，不但心力耗盡也備增挫折感。所有問題的解答不一定要做得更多、或做得更辛苦，跟屬靈相關的事物特別如此。問題的解答往往是體認我們的限制，盡其在我，然後向主尋求幫助。」⁷

運用贖罪的力量

當我的妻子竭力逃避那種竭誠工作，以及隨後而至的那種挫折與氣餒的循環時，主的靈向她低語，她對自己的要求並不讓主感到喜悅，因為她並沒有讓贖罪的力量充分地彰顯在她身上。從贖罪中獲取力量並不是一種軟弱的象徵，反而是一種展現勇氣、信心以及感恩的表現。贖罪不止幫助我們悔改我們的罪，也幫助我們領受救主傾注的恩典，那會在我們沒有能力克服人類的弱點時鞏固我們；也使救主能分擔我們的重擔，彌補我們許許多多的不足之處（見馬太福音 11：28-30；以賽書 12：27）。

屬靈或屬世生活失衡的人是得不到平安的，他們總在沮喪的強風與挫折的暴風雨中踉蹌飄搖。然而就像救主平靜加利利海的暴風一樣（見馬太福音 8：26），祂能用祂平靜、安慰人心與指引的力量來造福我們的人生，只要我們放慢腳步，依照自己的能力來行動，「用對主的堅定信心向前推進」（尼腓二書 31：20）。■

塔普布藍特是伊利諾州皮歐里亞傳道部會長。

註：

1. "My Peace I Give unto You," *AMCAP Journal*, 1986, 12--13.
2. 「維持平衡的生活」，1987年7月，聖徒之聲，第11頁。
3. 「天堂一瞥」，1972年4月，聖徒之聲，第7頁。
4. 「輔助組織的教義根據」，2004年1月10日，全球領導人訓練會議，第8頁。
5. 1987年7月，聖徒之聲，第12頁。
6. 參閱「雖則我是有弱點的」，1977年1月，聖徒之聲，第11-12頁。
7. *Life in Christ* (1990), 47--48.

贖 罪使我們
能領受
救主傾注
的恩典，那會在
我們沒有能力克服
弱點時鞏固我們。

小分會裡的 穩固根基

簡森潔妮安

教會雜誌

邁布維提娜是斯洛伐尼亞的男女青年，她協助當地建立教會。

走進樹林，聆聽寂靜之聲。看陽光穿透樹梢，感受天父創造之物的寧靜之美，讚嘆群樹何其高大、堅強、屹立不搖。

斯密約瑟也曾經走進類似的樹林，跪下祈禱，為世人引入嶄新的光芒，他需要一個能夠獨處的地方，一個能讓他思考、獲得答案的靜謐地方。

斯密約瑟是在美國東北部的紐約州的樹林獲得第一次異象，但現今的這片樹林是位於克羅埃西亞與斯洛伐尼亞。男女青年聚在這裡舉行男女青年大會。就像斯密約瑟做的一樣，這些年輕人也祈禱、從耶穌基督的福音當中尋找問題的解答。

克羅埃西亞與斯洛伐尼亞是位於義大利東方

的國家，1991年之前屬於南斯拉夫。後期聖徒的傳教士在1990年代早期第一次踏上這片土地，現在在斯洛伐尼亞已成立了三個分會，在克羅埃西亞有七個分會。教會在此地的成長，尚未到達興建教堂的程度，但是事工不斷地向前推展。大部分的新教友都是男女青年，他們盡量常常聚在一起，從眾人的見證裡尋找力量。

孤軍奮戰

在這些小分會裡，教友可能會很孤獨。梅斯楚克莉絲汀娜去參加位於克羅埃西亞斯普立的分會聚會時，有時候只有母親跟傳教士出席而已。但是她盡力改變這種情況：「我盡量當個好傳教士，」她說。

斯洛伐尼亞

克羅埃西亞

波士尼亞與
赫塞哥為納

亞得里亞海

許多男女青年都是家中唯一的教友，克羅埃西亞札格拉布的卡瑞拉傑佩卓渴望有一天家人會了解她的信仰，她說：「有些家人對於我星期去聚會以及教會的一些信仰有意見。」但是佩卓說明了她面對此一狀況的生存之道：「要真正了解自己的身份、自己的目標。只要你願意，福音就會改變你的生活，讓一切變得更好，只要全力以赴，跟從耶穌基督。你是活神所鍾愛的小孩。」

德布維提娜最近在斯洛伐尼亞且列加入教會，自從歸信之後，她已

經目睹生活中的正面改變了。但她發現沒有家人的支持，有時候很難奉行福音。「在我們家，要祝福食物或獨自禱告很不容易。」她說：「但我時時謹記這一切都是值得的。我知道我的家人有一天會找到福音，他們會找到幸福的。」提娜是他們分會裡的活動領袖。

大部分的男女青年在自己的朋友之中也很孤單。很多人在接受福音之後離開了舊有的朋友。斯洛伐尼亞留布利安納最近才歸信的拉尼克露琪佳說：「自從加入教會之後，我必須

在斯洛伐尼亞舉行的青年大會裡（上），男女青年學習彼此信賴。左方插圖：司提瓦諾維西門（中）跟父母分享福音。

「我們呼籲
每一位教友
能主動關心
新歸信者，
用你們的聲

膀環繞他們，使他們感到溫馨自在。用你們的友誼祝福他們，用你們的信心鼓舞他們。確使他們之中沒有人受到忽略。」

興格萊戈登會長，「教會近況」，2003年5月，利阿賀拿，第4頁。

離開原來的朋友，因為他們都不是益友。對我來說，最好是不與他們來往，多與教友、傳教士接觸。」

並肩作戰

就像樹木相互支撐，汲取彼此的力量挺立一樣，男女青年也從一起相處當中獲取力量。最近一場男女青年大會第一次有多達47個人參加，大家聚在一起，並不完全了解對方的意思，因為他們分別說英語、克羅埃西亞語及斯洛伐尼亞語，但是他們卻有福音這共通的語言。

卡瑞拉傑珮卓因參加男女青年大會，和信仰相同的人在一起及參加其他活動而覺得受到鞏固，「我們大夥相聚一堂，就變得更堅強了。」她說：「我因在教會中有很多弟兄姊妹而覺得自己備受祝福。」

拉尼克露琪佳知道她需要有福音中的朋友。「如果沒有了教會，我會在什麼地方？」她問：「我很感激能成為教友、有許多朋友在身邊。」

男女青年知道如果他們把福音介紹給其他人，教會就會繼續成長。他們常常邀請其他人參加活動，幫助他們看見福音之光。

斯洛伐尼亞且列的司提瓦諾維西門堅信他必須分享福音給朋友及家人：「我們必須鼓勵父母、朋友來認識教會，教會才會成長。我們有很多

朋友，我們必須傳播福音。」西門正在幫父親認識教會，也期望有朝一日能擔任全部時間傳教士。

斯洛伐尼亞留布利安納的楚潘琪雅薇了解幫助他人受洗只是個開端：「每當看到有人受洗，但不久之後就不來了，我心裡實在很難

過。」她說：「這事經常發生，我們必須幫助新教友！」

保持堅強

在這片樹林裡，即使有穩固的根基，又有四周環繞的樹木保護著你，有時還是會有猛烈的考驗與挑戰，但是這些男女青年知道應不遺餘力地去克服挑戰。

斯洛伐尼亞克蘭耶的梅傑大維說：「要當個勝利者，不論在邁向目標的過程中跌倒了多少次，你都必須站起來，再次往前走。在終點等待你的那些人會為你歡呼喝采。」

克羅埃西亞札格拉布的弗契克依凡娜見證：「不好的事終將過去，要堅強、堅守真理。」

克羅埃西亞與斯洛伐尼亞的男女青年會繼續從彼此身上汲取力量，也幫助他人找到人生重大問題的解答。他們希望就像林中的樹木一樣：高大、堅強、不屈不撓、屹立不搖。■梅菲腓利與艾妮協助撰寫此文，他們曾在克羅埃西亞札格拉布傳道部服務，目前是華盛頓柏衛支聯會伊薩夸第五支會的教友。

在青年大會上（上），青少年說不同的語言，共同點是都擁有福音。他們希望自己能像會場林中的樹木一樣——堅強而屹立不搖。

你知道嗎？

發生在四月的大事

1832年4月14日：楊百翰和妻子米利暗在紐約一處的池塘受洗。

1853年4月：傳道事工在南非展開。

1898年4月1日：第一批單身傳教士姊妹布里何露西與耐特雅曼達蒙召前往英國，擔任全部時間傳教士。

1964年4月26日：十二使徒定額組的興格萊戈登長老在東京奉獻位於亞洲的第一座後期聖徒教堂。

2000年4月1-2日：總會教友大會第一次在幾近竣工的會議中心舉行。

領導秘訣

耶穌施助祂周圍的人時，都會鼓舞振奮貧困的人，給予沮喪者希望，找出迷失的人。祂透過行動表現出對他們的關愛、了解與感激。以下是救主在群眾中樹立榜樣以及施助他人的情形，供我們效法：

- 以救主的眼光看待他人。

- 與每一個人交誼互動，不僅僅跟親近的好友往來。

- 給予每一個人機會加入交談的圈子，讓他們覺得是團體中的一份子。

- 花點心力多了解他人不同的一面。這需要先提出問題，然後傾聽。

- 分享你所知有關某人的優點。

- 稱呼他人時說出對方的名字。

- 透過誠懇地表示鼓勵與感謝之意，讓他人覺得受到尊重。

一起進行

英國普利茅斯支聯會艾克希特支會的一位女青年說：「在學習一項技能的同時，

「我們在人世間能夠學習的最重要課題是：只要神說話，我們就服從，這樣就準沒錯了。」

總會會長團第一副會長孟孫多馬會長，「典範」，2002年11月，利阿賀拿，第61頁。

你的榜樣

「你們榜樣的影響能夠成為某人的歸信或是對復興的福音訊息失去興趣的決定性因素，小心你的表現，思想，言語及行為。」

七十員會長團譚迪查爾斯長老，「榜樣的力量」，1980年6月，聖徒之聲，第36頁。

能夠進行個人進步計畫又為支會中的一位教友服務，實在是太好了。」這群女青年為支會裡的卡寧罕艾塔姊妹縫製了一件被子；卡寧罕姊妹年事已高，又罹患癌症。女孩們都很喜歡這個活動，因為能夠學習縫製百納被的很多技巧，同時也學習到關懷長者。

卡寧罕姊妹去世之前送給女孩們一張感謝卡，她們現在將那張卡片放在女青年紀念冊中。

左：英國普利茅斯支聯會艾克希特支會女青年惠予提供



被帶進教會

我在2002年2月成為教友，2002年5月，外子和兒子也受洗了。對於受洗之後學習到的事物，我們相當感激；我們由衷地感激傳教士。

利阿賀拿幫助我們度過困難的歲月，這份雜誌對我們而言真是無價之寶。每展讀一篇文章，我們總能學習到新的事物。

我們正準備到聖殿去，希望能夠很快成行。我們很感激能被帶進這個教會。

杜布露西卡，羅馬尼亞布加勒斯傳道部，康士坦沙分會

召開家人家庭晚會的幫手

每個月收到利阿賀拿雜誌，我們都好快樂。每篇文章不但激勵人心，往往也是家人家庭晚會的基本素材。

亞德克家庭，德國漢諾瓦支聯會，卡瑟爾分會

鼓勵、安慰我們的探訪教導信息

我感激生活中有利阿賀拿雜誌，這份雜誌透過世界各地教友的榜樣幫助我了解福音原

則。我很喜愛探訪教導信息，這個單元總能鼓舞我、安慰我的靈魂。

柯得洛絲莉雅，多明尼加民主共和國歐札瑪支聯會，阿爾瑪羅莎支會

利阿賀拿很實用

我很喜愛利阿賀拿，因為它能鞏固我的信心，使我行走在耶穌基督的光中。我特別喜歡2003年10月的那一期；我讀完其中所有的文章，每一篇對我而言都很實用。我很感激教會及這份幫助世界各地人們的雜誌。

森斯科提娜，柬埔寨北金邊區會，金邊第八分會

信心的護衛者

由於我忙著應付大學課業、工作以及教會召喚，於是我找到了一個能持之以恆閱讀利阿賀拿雜誌的方法。現在我帶著雜誌到學校去，一有空就拿出來看，這使我的生活深受祝福。感謝雜誌中的文章，我感受到聖靈的指引越來越強烈，我也因此比較能分享我對復興福音的見證。這份雜誌幫助我為朋友樹立好榜樣，也讓我更有勇氣成為信仰的護衛者。

拉斯楚李海，秘魯塔克納支聯會，納提維得支會

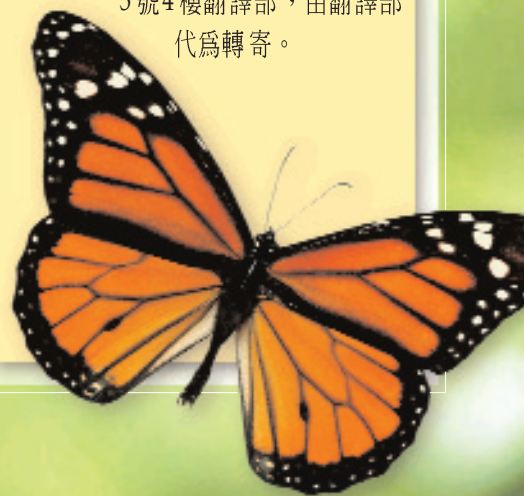
對聖殿的愛

我很喜愛利阿賀拿雜誌，特別是兒童園地的部分，我的兒女也是。他們很喜歡聖經和摩門經中的故事，也很喜歡看先知和聖殿的圖片。我的女兒現在六歲，在兒童會裡學習到有關聖殿的事，她希望有一天能去聖殿。

鞏札列雅迪拉，巴拿馬巴拿馬市支聯會，辛修田洛支會

徵求有關兒童的文章

請將兒童努力效法教主教導的經驗寄至 Trying to Be like Jesus, Liahona, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA, 或以電子郵件寄至 cur-liahona-imag@ldschurch.org。請載明兒童全名、年齡、地址、所屬支聯會/支會(或區會/分會)名稱。並附上兒童照片一張，若有可能，也請附上文章中提及的其他人的照片。或請寄至台北市金華街183巷5號4樓翻譯部，由翻譯部代為轉寄。



保惠師

傅士德雅各會長

總會會長團第二副會長

幾個世紀以前，救主領著祂摯愛的門徒最後一次到祂心愛的客西馬尼園，耶穌意識到眼前的嚴酷考驗，祂痛苦的說：「我心裡甚是憂傷，幾乎要死。你們在這裡，等候儆醒」（馬可福音14：34）。

這十一位使徒無疑感覺到某些不祥〔嚴重〕的事就要發生，但是他們卻不了解。耶穌說過要離開他們，他們知道他們所愛、所依賴的夫子就要走了，但是他們不知道祂要到哪兒去，他們聽祂說過：「我不撇下你們為孤兒……但保惠師，就是父因我的名所要差來的聖靈，祂要將一切的事指教你們，並且要叫你們想起我對你們所說的一切話」（約翰福音14：18，26）。

我要提醒年輕人要認識這特別

的聖靈的恩賜，聖靈的安慰之靈可以一天24小時與我們同在，不論是工作、玩耍或休息；祂強化人心的影響力可以一年到頭都與我們同在，無論我們快樂或悲傷，高興或痛苦，都支持著我們。

我們力求改進時，這位保惠師會與我們同在；祂是啓示之源，警告我們迫在眉睫的危險，防止我們犯錯；祂能提高我們的天賦知覺，使我們看得更清楚，聽得更仔細，記得所當記住的。這是增進幸福的方法。

如果我們今生不能像西門彼得、雅各、約翰、馬利亞、馬大和其他人那樣生在救主在世的時候，那麼，聖靈的恩賜就是我們的保惠師和可靠的指南針。●

摘錄自1989年4月教友大會講辭。

傅士德會長教導我們，雖然我們無法生在救主在世的時候，但是祂已賜給我們聖靈的恩賜來安慰我們。

我的家庭 能永遠在一起

「聖殿中的神聖教儀和聖約讓人有可能回到神的面前，並使家人能永遠結合在一起」（「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁）。

李芙瑪格莉特



你還記得亞當和夏娃的故事嗎？離開伊甸園之後，他們成了世上第一個家庭的雙親，亞當和夏娃有了許多兒女，他們教導孩子們福音（見摩西書5：12），他們經歷了家庭生活裡的挑戰，也有極大的喜樂（見尼腓二書2：23）。

從那時起，透過天父的計畫，我們每一個人都降生到世上，成為家庭中的一份子。每個家庭都不盡相同，有的有爸爸媽媽，也有的家庭只有爸爸或是只有媽媽；有的家庭孩子很多，也有的家庭孩子很少，有時候，有一些家庭是和堂兄弟姊妹或是祖父母住在一起。重要的是，家中的每一位成員都彼此相愛，盡己之力來讓家庭生活更快樂。

學習並依照我的福音標準來生活（見對神忠信手冊，封底內頁），有助於大家盡己之力來營造快樂家庭，讓家人能永遠在一起。當你選擇正義——接受洗禮、繳付什一奉獻、悔改、守安息日為聖、幫爸媽的忙、領受聖餐、祈禱、研讀經文，並且過著配稱進聖殿的生活，這樣就是在學習建立正義的家庭傳統。

當我們透過學習耶穌基督的福音，並過著福音的生活來建立永恆的家庭時，就能樂享天父為我們所安排的計畫。

家庭樹

從樹上砍下一小根樹枝插在花瓶或杯子裡固定好（要先經過大人的同意，並請大人幫

忙），或者是在一大張圖畫紙上畫一棵樹。F4頁上有一些圖片，描繪出如何鞏固家庭，沿著框把它們都剪下來，每張圖的上面都打個洞。把自己如何對家人表達愛的點子畫在或寫在那些空白框框裡，把這些圖片都用繩子或線掛在樹上。

註：若不想從雜誌上取下這幾頁，可以複印、描摹或從網路上列印這個活動，網址是www.lds.org。英文請點選「福音圖書館」(Gospel Library)。其他語言則點選首頁右上角的世界地圖。

分享時間建議

1. 年紀較大的兒童：有很多摩門經中的先知都是孝敬父母、鞏固家庭的好榜樣。將孩子們分組，每組發一則以下的參考經文以及搭配該經文的相關文字（將該相關文字裁成一個個單獨的字卡）：服從，尼腓一書3：2-8；祈禱，以諾斯書1：4-5；工作，摩賽亞書6：7；悔改，摩賽亞書27：8-14，32；信心，阿爾瑪書53：18-22，56：44-48；經文，摩門書8：1-5。請各組研讀參考經文中的故事，將字卡重組，拼出正確的詞，並找出其中所教導的原則，以及孩子與父母所奉行的原則，討論我們今日要怎樣依照這原則來孝敬父母。讓每組簡短的講述該經文故事，並分享如何應用在生活當中。唱首歌或聖詩來強調這些原則。

2. 年紀較小的兒童：運用兒童會圖片4-5（李海的家人逃入荒野）；4-8（尼腓去取銅頁片）；以及4-16（尼腓與折斷的弓）來講述尼腓如何服從父母的故事，你可以讓孩子跟你一起來講這個故事。可一邊唱歌或唱聖詩，一邊請孩子們演出服從父母的方式。●

麥基奧大衛會長的小故事

年輕的使徒

大衛，
有你的緊急電話。

在1906年總會教友大會期間，大衛帶著太太和兩個年幼的兒子一起到鹽湖城拜訪堂兄妹。在教友大會的兩個場次之間，他們到一處坐下來吃午餐。

我被叫到
總會會長團的
辦公室去。

大衛與使徒斯密喬治在聖殿廣場上碰面，然後斯密長老陪同大衛走到十二使徒定額組會長的辦公室去。一路上，大衛想著自己在支聯會主日學召喚的服務上表現如何。

我在想
可能是要召喚我到
教會教育委員會服務。

列曼法蘭西斯會長請大衛坐下，接下來他說的話，讓大衛驚訝得說不出話來。

你就是
麥基奧大衛。嗯，主
要你成為祂的使徒……
怎麼了？你不想說些什麼嗎？

我配不上這麼
偉大的召喚！

配不上？配不上？！
你作了什麼嗎？

我做人行事都
問心無愧。

在回親戚家的路上，大衛遇見了他的父親。

兒子啊！
你被召喚到
教會教育委員會了嗎？

總會人員要求我不得
透露我的新召喚。

那麼你有信心
主會讓你
來完成這個召喚嗎？

大衛和他的妻子愛瑪一同出席下午的教友大會。大會結束之前，宣布了特別報告事項，當大衛的名字被讀出來時，愛瑪流下又驚又喜的淚水。年僅32歲的麥基奧大衛接受教友支持成為十二使徒定額組的一員。

摘自David Lawrence McKay, *My Father, David O. McKay* (1989)，第38-40頁。

認識

司考德李察長老

H

D

A

B

E

I

F

J

C

G

只 要依照下面的
線索，與標
有 A-J 的圖片配

對，就可以更進一步的認識十二使徒定額組的
司考德李察長老。

- ___ 1. 是司考德長老長大的城市。
- ___ 2. 年輕時，有一回他申請到猶他國家公園服務處暑期工讀，沒被錄取，但他還是去了猶他州。他表示自願在廚房工作兩個星期，他說：「如果你對我的工作表現不滿意，不必付我薪水。」暑假結束之前，他已成了廚房的二廚。
- ___ 3. 他曾作過許多有趣的工作，其中包括在紐約海岸邊潛水時蒐集這些東西。
- ___ 4. 他很喜歡爵士樂，還會吹奏這項樂器。
- ___ 5. 年輕時，他的女朋友瓦特金琴妮鼓勵他去傳教。當他從烏拉圭傳教返鄉，而她從美國西北部傳教返鄉後，兩人就在這兒結婚。

- ___ 6. 他熱愛科學，後來成爲一位核子工程師。在一個工作的面試中，面試官很尖銳的批評了他傳教的事。他爲自己的信仰辯護，結果被錄取了，因爲他展現出十足的信心，證明自己可以完成協助參與核子動力潛艇設計這項艱鉅的工作。
- ___ 7. 擔任七十員時，他曾在這個國家住了三年。
- ___ 8. 閒暇之餘，司考德長老喜歡到戶外觀看這些東西。
- ___ 9. 這也是他的興趣之一。
- ___ 10. 他喜歡幫助這些人。●

摘錄自「真正的力量來自主」，聖徒之聲，1990年2月，第16-23頁。

答案：1G (華盛頓特區), 2A (洗呢), 3C, 4F, 5I (猶他聖徒聖殿), 6B, 7D (墨西哥), 8H, 9J, 10E (青年弟兄事)

家譜 卷軸

蕭瑪格莉特

古時候，人們都記載在卷軸上，卷軸就是將紙草或皮革用棍枝捲起來作成的書卷。大部分的聖經都是寫在卷軸上的，現在所發現的古代卷軸有144呎（44公尺）那麼長！你可以將家譜記錄在教會印行的家庭資料表上，這些紀錄可以按照下面所說的方法作成卷軸，你可以在家人家庭晚會上製作這些卷軸。

你也可以自己製作卷軸，每一卷軸需要寬8吋半、長11吋（寬22公分、長28公分）的紙張三張，透明膠帶，膠水，鉛筆或是原子筆，兩根長10吋（25公分）的棒子或木棍，和一條長18吋（46公分）的繩子或緞帶。

1. 將紙張8吋半長的兩頭用膠帶或膠水黏接起來，作成一張長紙條（見示範）。

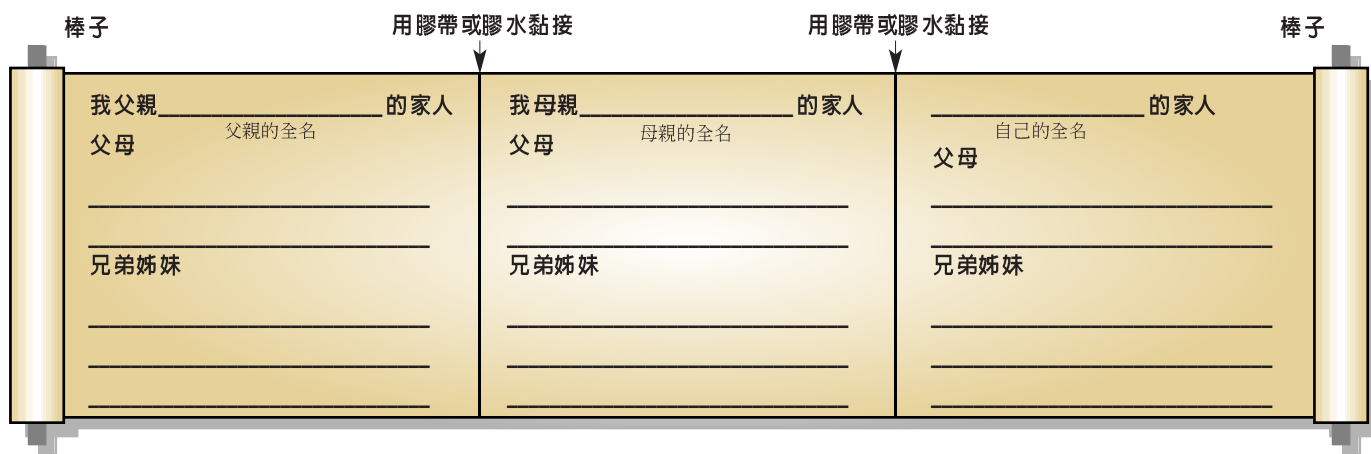
2. 紙條的左邊留下3吋寬（8公分）作邊，

然後寫下標題「我父親（父親的全名）的家人」（見示範），下面接著寫「父母」，然後寫下祖父母的全名；之後寫「兄弟姊妹」，然後寫下叔伯姑姑的全名（依長幼順序），不要忘了把爸爸的名字也按順序寫在名單上。請爸媽幫忙，把每個人的出生年月日寫在姓名旁邊。

3. 在第二張長紙條上寫下標題「我母親（母親的全名）的家人」，然後依照第一張的格式，寫出媽媽家人的所有資料及出生年月日（見上述第二點及示範）。

4. 在最後一張紙上寫下「（自己的全名）的家人」，然後寫出家人的資料，包括父母兄弟姊妹的全名及出生年月日（見示範）。

5. 將棒子沿著紙條的左右兩端黏起來（見示範），等膠水乾了之後，將兩根棒子向內收，捲到中間，再用繩子或緞帶將卷軸綁起來。●



斐濟塔弗尼島的

費雪羅娜和 李蘇瑪仙娜卡

史耐德瑪格莉特

9歲的費雪羅娜和10歲的李蘇瑪仙娜卡住在太平洋的一座小島上。雖然塔弗尼島是斐濟300多個島嶼中的第三大島，但是不到半天的時間你就可以從島的這一頭開車開到那一頭，島上盛產芒果、木瓜、香蕉、鳳梨和椰子。兒童會的小朋友們高唱著芒果樹上長滿「爆米花」（譯註：見兒童歌本，第118頁），這是羅娜最喜歡的一首歌。

塔弗尼島最高的山上開著塔吉莫妮卡花，湖邊、瀑布旁和雨林裡都開滿了這種花，據說這種美麗又罕見的花只有這裡才有。羅娜和仙娜卡在福音中成長，因此並不像塔吉莫妮卡花般與世隔絕。她們兩人都來自幸福美滿的家庭，一起在塔夫尼島索莫索莫分會聚會。她們住得很近，不過卻分屬不同的村落，也上著不同的小學。

羅娜在塔弗尼中印度小學就讀，這個學校有半天是以英文教課，另外半天則以北印度文上課，羅娜兩種語文都說得很流利，還認得一

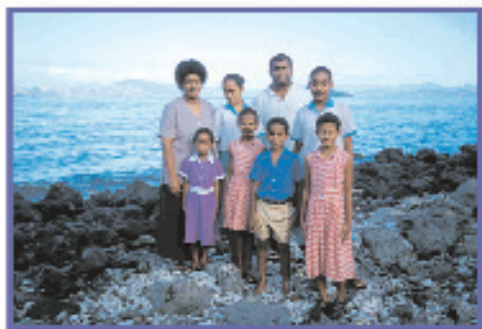


點斐濟文。仙娜卡的學校上午上英文，下午則以斐濟文上課，學習有關斐濟及其歷史。

放學後，羅娜會幫媽媽洗碗，還會照顧兩個弟弟：7歲的艾弗德和3歲的約書亞。「這不太容易！」羅娜說。她的兩個弟弟都很活潑，



費雪羅娜（上，左圖與右圖）和李蘇瑪仙娜卡（下，左圖與右圖）住在不同的村落裡，所上的小學也不相同，但是她們都屬於塔弗尼島的同一個分會，塔弗尼島是斐濟300多個島嶼中的第三大島，她們都深深愛著她們的家人以及福音。



艾弗德很喜歡足球，所以他們常常踢足球。羅娜還喜歡打落網球（一種類似籃球的遊戲），也喜歡和堂姊妹們一起玩洋娃娃。羅娜很愛她養的狗，布索，她說：「我們不管去哪兒，布索都跟著，還跟去教堂。」

仙娜卡放學回家後會洗自己的制服，晾衣服，把衣服曬乾。最近很少下雨，一天當中只有特定的幾個時間可

仙娜卡（最右圖，與父親合影）羅娜（右圖）有很多的共同點，她們都喜歡跳舞、打落網球、幫媽媽作家事，還喜歡參加兒童會、聖餐聚會和塔弗尼島索莫索莫分會所舉辦的其他活動。

以打開水龍頭取水，他們要用一個大桶子把水都收集儲存起來，全家人還要事先計畫，好確定要用水的時候水夠用。



跟羅娜一樣，仙娜卡也會幫忙媽媽作家事，照顧9歲的弟弟梅里和3歲的約瑟夫，還有6歲的妹妹瑪莉安娜。另外有三位堂姊妹也和他們住在一起，17歲的愛琳、13歲的卡翠娜和8歲的席拉。仙娜卡做完家事以後，很喜歡和她們一起玩，她們會一起賽跑、玩球、打落網球，還有一種她們叫作「捉鬼」的遊戲，是一種跟警察捉小偷很類似的遊戲。

羅娜和仙娜卡都很喜歡跳舞，她們分會的教友練習跳方塊舞，好在分會活動中表演，表演時還穿上特



別縫製的舞衣。活動結束之後，舞衣還可以當教會服裝來穿呢！

羅娜熱愛福音，知道福音是放諸四海皆準的。有一回她的祖父生病，到澳洲去接受治療，羅娜去探望他時，到當地的兒童會參加聚會。她表示澳洲的兒童會與自己家鄉的是有點不同，澳洲的兒童會按照年齡分班，分成許多不同的班級上課，而在索莫索莫分會，整個兒童會都一起上課，但是不論在澳洲還是斐濟，所上的課程內容都一樣。

仙娜卡也熱愛福音，還計畫要去傳教，爲了準備去傳教，仙娜卡會作祈禱、參加教會聚會，也會研讀經文。她很期待長大之後能去聖殿，儘管聖殿離她們那兒有段距離，要搭渡船20個小時之久，不過仙娜卡還是期待有一天能在聖殿裡結婚，幫助自己未來的家人在福音中成長茁壯，就像自己和羅娜一樣。●

史耐德瑪格莉特是加州薩克拉門多哥多華支聯會，哈根公園支會的教友。



祂死亡 讓我能復活

真情流露地 ♩ = 84-92

F C7 F B^b (G)

祂 死 亡 讓 我 能 復 活， 主 耶 穌， 我 的 救 贖

C Gm C7 (A) Dm Gm

主。 祂 孤 獨 死 在 髑 髏 山， 把

F Gm C7 F C7 F

生 命 獻 給 你 和 我。 復 活 早 晨 祂 克 服 死 亡， 我

B^b C Gm C7 (A) Dm B^b

救 主， 我 君 王， 祂 愛 這 世 上 每 個 人。 感 謝 主

F A7 Dm G7 F C7 F

！ 愛， 我 們 歌 唱。 歡 欣！ 歡 欣！ 高 聲 歌 唱。

較慢 *rit.*

詞：安德生薩瑪 (Thelma McKinnon Anderson)，1913年生©1976 IRI
 曲：紐威喬林 (Charlene Anderson Newell)，1938年生©1976 IRI
 可複印此首歌，於非經常性及非商業性的教會及家庭活動中使用。

約翰福音15：13
 教約20：23；76：41



玫瑰花園

「這項神聖的幸福計畫使家人的關係可以超越死亡而永遠延續」
(「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁)。

韋恩派特

本文乃根據作者真實經驗撰寫

麥克！」爸爸喊著：「該去上學了！」
麥克慢條斯理的走下樓梯，卻發現爸爸早就在樓下等他了。

「一定要去上學嗎？」麥克問：「不能等到明天再去嗎？」

爸爸搖搖頭：「已經過了太多個明天了，我能體會你的感受，但是你需要跟上學校的進度。」

「彼德生老師送了一些家庭功課到家裡來啊！」麥克說。

爸爸嘆口氣，遞給麥克一件毛衣，說：「今天，我要回去上班了，而你也要回去上學。」

麥克感覺到淚水在自己的眼框打轉，不過他決定不再哭了！「媽媽過世了，沒有媽媽在身旁的日子，真的很難過！」

爸爸跪下來摟著麥克：「我知道。」從爸爸的眼光中，麥克可以看得出來爸爸也很傷心。

當麥克步出家門，看著媽媽美麗的玫瑰花園，這花園已經雜草叢生，不再美麗了。他嘆了口氣，一切能再像從前那樣嗎？

學校還是和以前一樣，孩子們四處喧嘩，跑來跑去。麥克拖著腳步走進他三年級的教室。

麥克最要好的朋友山姆對他揮揮手，他試著要擠出一點笑容，但是實在是笑不出來，他一直深呼吸，好讓自己不要哭出來。

彼德生老師開始上課了，麥克聽著老師的課，眼光卻凝視著教室外面，這天陽光普照。「媽媽死了，這世界再難看到幸福快樂了！」麥克心想著，淚水順著他的鼻尖滑落。

「老師！麥克哭了！」坐在麥克隔壁走道的比爾大喊著。

麥克不假思索地站起來就奪門而出，跑到大廳，他再也不要回去上學了！推開學校的大門，他跑過五條街回家去。他身上沒穿毛衣，覺得很冷。

麥克到房裡拿了件夾克穿，然後

「經過了死亡之門……，親人間的關係仍會持續，那是因為聖殿印證的緣故。」

十二使徒定額組的納爾遜羅素長老，「死亡之門」，1992年7月，聖徒之聲，第65頁。

坐在後院的鞦韆上，眼睛望著地上，前前後後地盪著。

麥克想去外婆家，但是外婆現在一定也在傷心。以前外婆常常笑，很喜歡打保齡球和作餅乾。麥克在想，不知道外婆回復到日常的工作了嗎？

麥克越盪越高，他想，也許，自己會摔下來摔死，這樣就可以到天堂去看媽媽了。

他聽到樹叢中的風聲好像在說：「那樣爸爸跟外婆就會失去你了，你願意爸爸離開你嗎？」

他停下鞦韆，雙腳踩著泥土，是誰在說話呢？是媽媽從天上跟他說話嗎？他看看四周，只有樹葉在風中飛舞的沙沙聲。

麥克從樹縫裡望著藍天，「我好想念媽媽喔！天父！求求您幫我！」淚水又流了下來。

突然，麥克有股衝動跑去媽媽的玫瑰花園。他站在一旁看著那些可憐的玫瑰花叢，沒人澆水，滿是雜草。媽媽一定不喜歡這樣的！麥克跪了下來開始使勁的拔除那些雜草，然後拿起花園的水管給那些除過草的樹叢澆水。春天就要來了，到時一定會姘紫千紅開滿紅色、黃色和粉紅色的花朵。麥克心想，媽媽在天堂不知道看不看得到這

些美麗的花？整理

媽媽的花園，讓麥克感覺與媽媽很接近。

爸爸汽車的引擎聲從車道上傳來，他跳下車，跑向麥克，抱著他：「學校打電話通知我。」

「我明天會去上學的，」麥克答應爸爸：「爸！你看這些玫瑰樹叢。」

「媽媽一定會以你為榮的，」爸爸說：「我去換衣服，我們一起來整理這個花園。」

當麥克跟在爸爸身旁除草時，他想到那些即將盛開的玫瑰，他幾乎可以聞到花香。他決定，開花時，一定要剪一些去送給外婆。

麥克抬起頭來看到山姆和比爾，兩個男孩正盯著那些雜草。

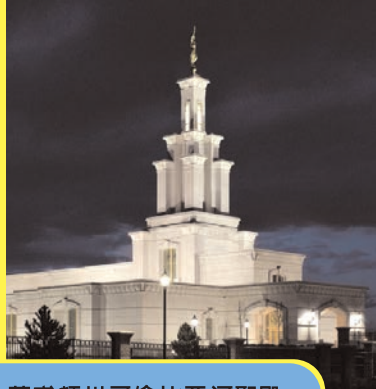
「我們能幫忙嗎？」山姆問。

麥克慢慢的點點頭，臉上漸漸展露出笑容。●

聖殿卡

2003年每一期的朋友都附有聖殿卡。到現在又有更多座的聖殿奉獻了，本頁展示了其中九

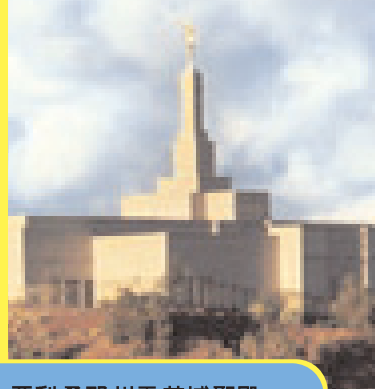
座。以後每有九座聖殿奉獻啓用，本雜誌就會再以專欄介紹它們。將聖殿卡自雜誌上取下來，貼在厚紙板上，然後剪下。將這些卡片與以前的聖殿卡放在一起，來提醒自己聖殿的重要。



金 瑞特·巴戴

華盛頓州哥倫比亞河聖殿

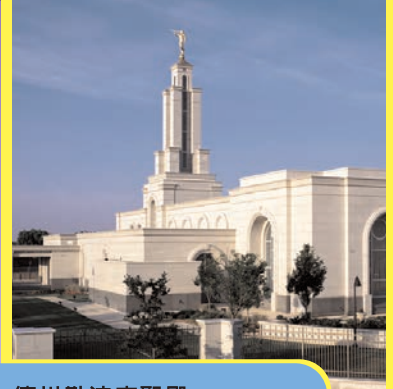
2001年11月18日，
由興格萊戈登會長奉獻



安 德生威登攝

亞利桑那州雪花城聖殿

2002年3月3日，
由興格萊戈登會長奉獻



安 德生威登攝

德州勒波克聖殿

2002年4月21日，
由興格萊戈登會長奉獻



艾 司安德攝

墨西哥蒙特瑞聖殿

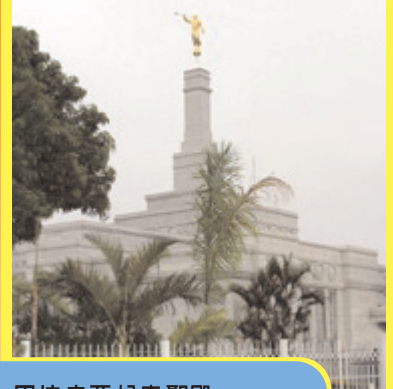
2002年4月28日，
由興格萊戈登會長奉獻



艾 司安德攝

巴西坎皮納斯聖殿

2002年5月17日，
由興格萊戈登會長奉獻



史 文生傑森攝，教會新聞誌予提供

巴拉圭亞松森聖殿

2002年5月19日，
由興格萊戈登會長奉獻



路 加約翰攝

伊利諾州納府聖殿

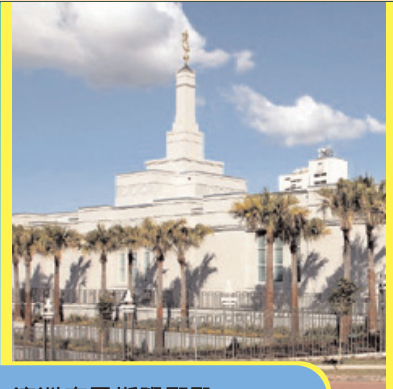
2002年6月27日，
由興格萊戈登會長奉獻



史 文生傑森攝，教會新聞誌予提供

荷蘭海牙聖殿

2002年9月8日，
由興格萊戈登會長奉獻



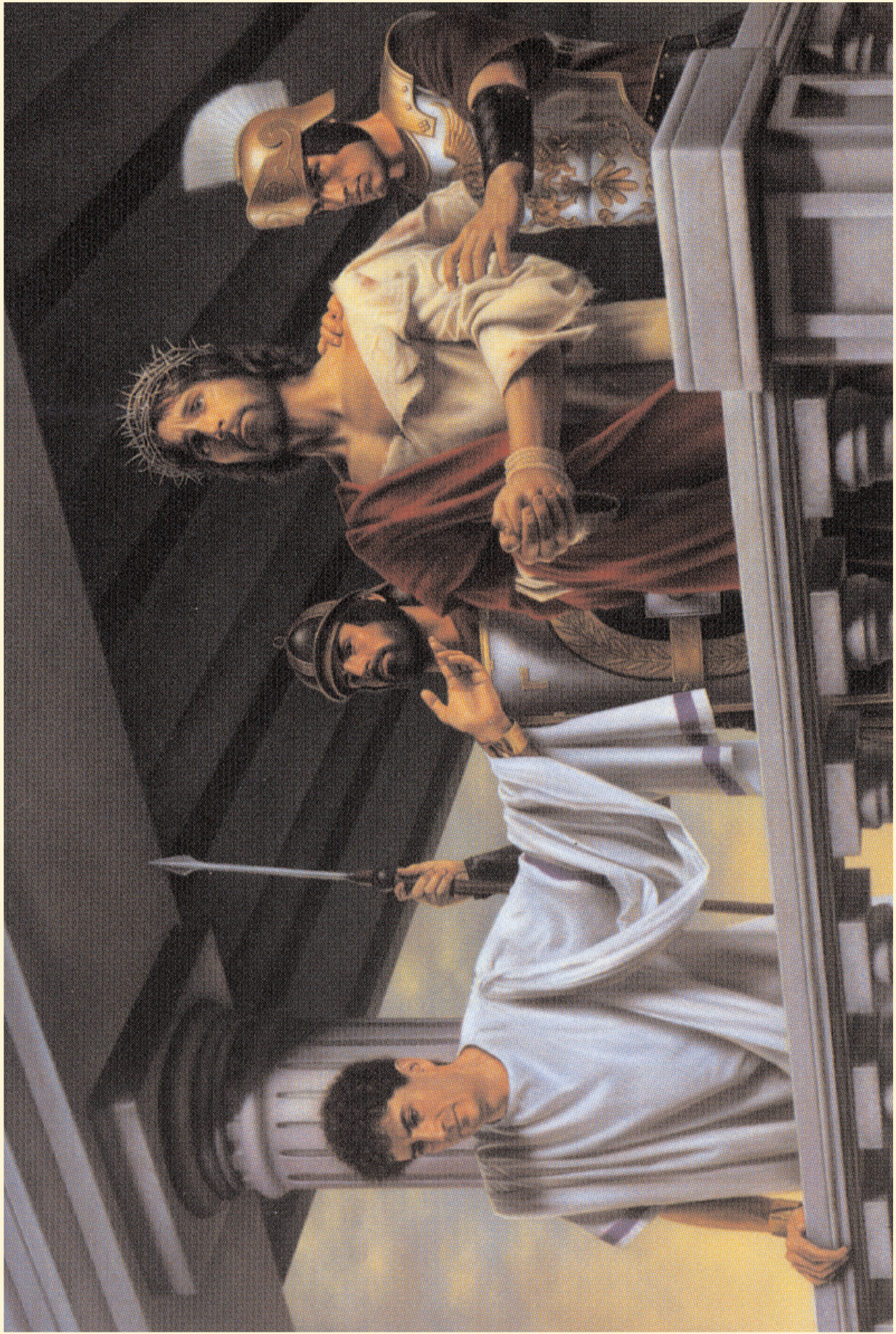
史 文生傑森攝，教會新聞誌予提供

澳洲布里斯班聖殿

2003年6月15日，
由興格萊戈登會長奉獻

朋友





你們看這個人，杜威實門繪

「耶穌出來，戴著荊棘冠冕……。彼拉多對他們說：『你們看看這個人！』祭司長和差役看見祂，就喊著說：『釘祂十字架！釘祂十字架！』」
彼拉多說：『你們自己把祂釘十字架吧！我查不出祂有甚麼罪來。』（約翰福音19：5-6）。



復活後的救主向西半球的人民顯現。「他們看到有一個人從天上降下來；祂穿著一件白袍；祂降下來站在他們中間；……祂伸出手來，對人民說：看啊，我就是先知們曾作證說要來到世上的耶穌基督」（尼腓三書11：8-10）。見興格萊戈登會長，「我們信仰的象徵」，第2頁。